

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
ⵎⵓⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵓⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵓⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵓⵎⵎⵉⵔ
ⵎⵓⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵓⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵓⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵓⵎⵎⵉⵔ
ⵎⵓⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵓⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵓⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵓⵎⵎⵉⵔ

UNIVERSITE MOULOUD MAMMARI DE TIZI-OUZOU
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES



جامعة مولود معمري - تيزي وزو
كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre :

N° de série :

Mémoire en vue de l'obtention
Du diplôme de master II

DOMAINE : Langue et Culture Amazighe

FILIERE : Linguistique et Didactique

SPECIALITE : Etude Linguistique Amazighe

**La comparaison de la langue amazighe entre les kabylo phone
de deux CEM « Tihinane » Ain El Hammam ,
« Laqid Loutfi » tizi-ouezou, niveau 1AM et 4AM**

Présenté par :

Encadré par :

**-NAIT KAOUDJT LILA
-BELKEBIR MOUNIA**

SAID CHEMMAKH

Jury de soutenance :

Président :

Encadreur ;

Promotion : janvier 2021

Laboratoire d'aménagement et d'enseignement de la langue amazighe



Remerciements

Avant tout, nous remercions dieu tout puissant de nous avoir accordé le courage et la patience pour poursuivre les traces du savoir.

Tout d'abord, nous tenons à remercier notre enseignant d'application monsieur SAID CHEMAKH qui nous a supervisés durant la période de la réalisation du mémoire et dont les conseils nous ont été très utiles.

Nous remercions tout particulièrement l'ensemble de nos enseignants, depuis le début de notre cursus d'études. Nous ne vous remercierons jamais assez pour les efforts que vous avez fournis durant ces cinq années.

Nous exprimons aussi notre gratitude à toutes personnes ayant contribué, de près ou de loin, à l'accomplissement de ce travail soit par leur soutien moral ou leurs encouragements.

Merci à tous, nous espérons que vous trouverez dans ce modeste travail un petit geste de reconnaissance.

Dédicaces

*Je dédie ce modeste travail de fin d'études, en guise d'amour de reconnaissance, de respect
et de remerciement :*

A la mémoire de mon père "AMIROUCHE" que dieu accueille
dans son veste paradis

A ma chère maman 'TAOUES' le symbole de courage et tendresse,
mes mots n'arrivent jamais à exprimer l'amour que je leur dois, mes
chères parents j'espère avoir exaucé vos prières et fait votre fierté.

A mes chères grands-mères que j'adore 'SADIA' et 'BAYA' que
dieu vous gardent pour nous.

A mes chères frères : 'AZOUAOU' et 'SMAIL'

A mes chères sœurs 'SADIA' ET 'LYNDA', que dieu vous garde
pour moi frères et sœurs

A mes cousins 'GAYA' ET 'YACINE' ET 'MELISSA' ET
'AMINE'

A mes oncles : 'SMAIL' et sa femme 'KAHINA', 'OUALI' et sa
femme 'NOURA'

A mes sœurs d'âme : 'ZINA' ET 'TIZIRI'

A mes copine : 'DAHBLIA' et 'TIDIA' et 'Sarah'

A mon binôme SONIA

*Je dédie également ce travail à l'ensemble de mes camarades avec qui j'ai passé des années
formidable*

LILLA

Dédicaces

**Je dédie ce travail à ma famille qui ma encouragé à poursuivre
mes étude :**

**A la mémoire de mon père « LAARBI » que dieu accueille
dans son veste paradis**

**A m'a très chère maman que ce travail soit pour toi la
récompense d'amour de récompense d'amour de
reconnaissance pour tout ce A mon fiances oncle Hakim et sa
famille surtout Samy**

**A m'a grand frère Karim et sa femme Djamila et leurs enfants
LAARBI, Asma, THANINA**

A mon frère Malek et sa femme ZAHIA et fille ANAIS

A m'a grand sœur OURDIA et son fils MOUHEND Tahar

**A m'a sœur NABILA et son mari ABDENOUR et leurs enfants
RAYAN YUCEF ZOINA**

**A m'a sœur SABIHA et son mari DJAFER et leurs enfants
RAMY ADEM**

ET mes sœur KENZA THIZIRI KATIA SYLIA

A mes amis TINHINAN NAWAL KAHINA CHRIFA AKILA

**A m'a binôme LILA, je n'oublierai jamais les moments
partagés dans le travail et dans la vie quotidienne**

**Que tu as fait encoure pour moi. Pour toi la meilleure mère sur
terre**

Mounia

Introduction

La langue berbère se présente sous la forme d'un nombre élevé parler répartis sur un territoire immense les différents groupes berbérophones tend en plus à accentuer la diversification linguistique au sein de l'ensemble berbère et le kabyle.

Après l'introduction donc l'enseignement de la langue amazighe dans le secteur éducatif, il se trouve en situation plus sensible auparavant car le problème de l'enseignement de la langue amazighe ne réside dans la pinte d'enseigner ou ne pas enseigner mais dans le point d' terre accepter ou rejetée par les apprenants.

La langue tamazight (kabyle) comme toutes les langues a subis changements linguistique d'une décennie à une autre à cause de l'influence d'autre langue sur elle et nous remarquons que la langue français son influence sur le kabyle à cause de renforcement de phénomène d'émigration sur la société kabyle le tamazight est introduit à partir de la quatrième année primaire cette nouvelle mesure vise principalement à la familiariser l'élève a la langue tamazight. Cette compétence est à développe durant tout la scolarité du cycle moyen, dans notre présent travail nous allons essayer de d'étudier le phénomène et d'analyser la réaction des élèves vis-à-vis de l'enseignement ; pour se faire, on a distribué le questionnaire d'analyser les attitudes et les représentations des élèves à l'égard de l'enseignement de la langue amazighe.

Comme sujet de recherche nous avons choisie de travailler sur l'usage de la langue amazighe chez les apprenantes de deux collèges : CEM (TINHNANE) et le CEM de (LAAQID Lotfi) à Tizi-Ouzou.

Les élèves des deux collèges sont encadrés d'une manière à acquérir des connaissances afin de bien maîtriser la langue étudiée (*tamazight*).

1. Le choix de sujet

Après avoir intègre l'enseignant de la langue amazighe dans le secteur éducatif et un moment ou se dernier commence à donner ces fruits, Ce qui nous a motivés à choisir ce thème c'est que a ce stade de l'éducation, la valeur accorder à cette langue pour les apprenants change et connaitre des transformations.

2. Problématique

- Tamazight elle à plusieurs dialecte et permis ces dialectes la langue kabyle et comme cette langue c'est la langue maternelle, que la plupart des apprenantes parles cette langue à leurs maison et par ici peut poser quelque problématique quelle sont les difficultés qu'il a trouvé ?
- Qu'est-ce que a été fait de positif en kabyle au départ, puis comme généraliser L'expérience a d'autre langue ?

- Quel 'est la valorisation de la langue amazighe chez les apprenantes des 4AM et 1AM CEM ?
- Quelles sont attitudes et les représentations des élèves à l'égard de l'enseignement de la langue amazighe.

3. Hypothèses

H1 : Nous supposons que les apprenantes de deux collèges représentent que la langue amazighe il est déférentes chez tous les élèves ;

H2 :L'insuffisance d'horaires et les différences des méthodes d'enseignements ;

H3 :L'étude de la langue amazighe il est choisir selon désir des apprenantes du 4AM au niveau des deux établissements.

4. Démarche à suivre

Notre plan de recherche comportera deux parties essentielles :

Les premiers partis théoriques : entretien avec enseignante Mm SAHI MEBARKA à l'aide d'un enregistrement qui à durit 3 minute 02.

Et un questionnaire 10 questions

Et la deuxième partis qui sera cosaquerie pour analyse un corpus des apprenants de ces deux collèges à l'aide de questionnaire.

Ce premier chapitre sera consacré à la présentation de notre corpus, suivis de définitions de quelques concepts théoriques qui sont en relations avec le thème de la recherche, ainsi que nous allons traiter les méthodes et l'enquête choisie.

I-1-La méthodologie de la recherche

Afin de collecter notre corpus, nous sommes partis voir les élèves de la langue amazighe dans deux écoles différentes.

Le corpus est défini, selon le dictionnaire de didactique des langues, comme suite : « ensemble fini d'énoncés considérés comme caractéristiques du type de langue à étudier, réunir pour servir de base à la description et éventuellement à l'élaboration d'un modèle explicative de cette langue, selon la recherche envisagée, Il s'agit donc d'une collection de documents, soit oraux (enregistrés et/ou transcrits). Les dimensions du corpus varient avec l'objectif de la recherche et, la masse des énoncés caractéristiques. Il est dit sélectif quand il n'en comprend qu'une partie ». ¹

Le corpus est un ensemble de documents écrits ou d'enregistrements pour les études linguistiques qui sont soumis à l'analyse et, qui établissent une recherche

2- Présentations de notre corpus

Pour réaliser notre recherche, nous nous sommes basés sur un corpus constitué de 320 copies des apprenants de 1AM ET 4AM de deux CEM différentes, CEM LAAQID LOTFI TIZI OUZOU ET TINHINAN AIN EL HAMMAM.

Nous avons distribué de 360 questionnaires aux apprenants de deux niveaux (1 AM ET 4 AM) dans deux CEM.

Pour recueillir notre corpus nous sommes allés aux CEM afin de distribuer le questionnaire.

Nous avons aussi accompli des entretiens.

3- Présentation de terrain d'enquête

Avant de présenter notre terrain d'enquête, nous allons tout d'abord définir l'enquête

« L'enquête linguistique est la collecte des informations sur les productions langagières d'une communauté linguistique ». ² Et pour GHILIONE Rodolphe et MATALON Benjamin :

« L'enquête est un des instruments les plus largement utilisés par les psychologues sociaux et les sociologues. Des études de marché jusqu'à la recherche purement théorique en passant par le sondage d'opinion, il est peu d'investigation psychologique ou sociologique. Empirique qui s'appuie partiellement ou en totalité, sur des informations recueillies par enquête ». ³

¹ R.GALISSON, D. COSTE, *Dictionnaire de didactique des langues*, Hachette, 1996, p 131

² J.DUBOIS, *Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage*, Larousse, 1994, P.189

³

Pour la collecte des données et afin d'ébrouer l'objectif de notre recherche, nous avons dirigé notre enquête vers deux (02) collèges de deux 1AM et 4AM « CEM TINHINAN, AIN EL HAMMAM ». « CEM LAAQID LOTFI, TIZI OUZOU ».

4- Les problèmes rencontrés sur le terrain d'enquête

Un travail de recherche est toujours confronté à des difficultés, parmi lesquelles nous citons :

- a. Le manque d'ouvrages en matière et qui vont nous guider dans le travail et prendre comme référence, notamment en ce qui concerne le domaine berbère ;
- b. Des nombreux élèves n'ont pas compris le sens de notre travail malgré les explications fournies, certains d'entre eux ont acceptée de répondre pour nous « faire plaisir » disaient-ils d'autre élèves justifient leur refus par ce qu'ils jugent notre travail est sans intrait pour eux ;
- c. La plupart des élèves n'ont pas pu répondre aux questions.

▪ L'organisation de l'analyse

Pour étudier les attitudes et les représentations des élèves, nous avons opté pour une méthodes d'analyse quantitative, notamment pour les questions d'identification et des faits qui sont dans leur majorité des questions ouvertes ajoutant à ces dernières des questions d'opinion afin de mettre en relief des attitudes des élèves. Cette étude est synchronique, car les résultats recueillis touchent un fait sociolinguistique à une période donnée, celle de l'année scolaire 2020/2021.

5- Présentation de questionnaire

Nous avons choisi le questionnaire qui est une série de question posées afin de définir un cas, une situation, c'est un objet d'un formulaire qui est destiné à être utilisé lors de la visite et selon le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, le questionnaire est définit comme suit :

*« L'ensemble plus ou moins ordonné des questions grâce auxquelles on obtient des informations sur l'usage d'une langue ».*⁴

L'enquête par questionnaire a pour but décoller informations claires et précises.

Pour capter ce flux d'informations très distincts, le questionnaire peut compter différents type de questions :

⁴ **R.GHIGLIONE, B.MATALON**, *les enquêtes sociologique « Théorie et pratique »*, Armand Colin, Paris 1998, P.05

- **Question ouverte** « aux quelles le sujet répond comme il le désire, donne les détails et les commentaires qu'il juge bon, et utilisé son propre vocabulaire ce qu'il dit étant en général noté intégralement par l'enquêteur ».⁵
- **Question fermées** « ou l'on présente au sujet, après lui avoir posé la question, une liste préétablie de réponses possible, parmi lesquelles on lui demande d'indiquer celle qui correspond le mieux a celle qu'il souhaite donner ».⁶
- **Question simple** : « la réponse sur ce genre de questions doit être par oui ou non »⁷
Pour réussir notre enquête, nous avons distribué des questionnaires pour les élèves de deux(02) niveaux 1Am et 4am.

Nous avons préparé un questionnaire qui a été subdivisé en trois portion et cela est fait selon les différentes données : la première portion a touché les données identitaires des apprenants (sexage), la deuxième portion a touché les données identitaire de leurs parents (leurs niveaux d'étude) et la troisième portion qui a touché le milieu pédagogique des apprenants.

6- Entretien

C'est une action des propos et des informations avec une ou plusieurs personnes ; c'est une conversation suivie sur un sujet.

« L'entretien présente un type de communication assez particulier. Il est suscité, voulu d'un cote, plus ou moins accepter ou subi de l'autre. Il a but précisait met en présence des individus qui en général ne se connaissent pas. Il repose sur l'idée que pour savoir ce que pensent les gens, il suffit de leur demande »⁸

Et selon M.GRAWITZ : « L'entretien est procédé d'investigation scientifique, utilisant un processus de communication verbal, pour recueillir des informations en relations avec but fixé ».⁹

Parmi les types de l'entretien, nous avons utilisé l'entretien directif qui se fait verbalement, dans ce type d'entretien, l'enquêteurⁱ pose des questions qui sont déjà préparé dans un guide d'entretien.

▪ Guide d'entretien

Ce guide est d'une barre de quêtions qui nous avons déjà bien préparées et, que nous avons posées en tamazight aux enseignantes des deux écoles CEM.

⁵ J.DUBOIS, *Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage*, Larousse, 1994, P.393

⁶ R.GHIGLIONE, B.MATALON, *Les enquêtes sociologique « Théories et pratique »*, Armand Colon, Paris, 1998, P.101

⁷ *Idem*, P.101

⁸ R.GALISSON, D .COSTE, *Dictionnaire de didactique des langues*, Hachette, 1996, P.547

⁹ *Idem*, P. 67

- Isem-im ?
- Achal l'Emmer-im ?
- Acehal aya deg mi tebdid tesyarayed ?
- Acehal n yiswiren i teyrid mnig l bac ?
- Achal n yiswiren i t-selmaded ?
- yer wumi i d-tettafed uguren ?
- Acu n uguren tettafed ?
- Stemaziyt kan id tsefhamed timsirin ?
- Mi ara yili useteqsi n unelmad s yutlayt tabaranit, amek i as tettarađ ; s temaziyt ney s tutlayt nniden ?
- Yettilid usexled n tutlayin niden mi ara texedmed tamsirt ?
- Acu-tent ?
- Acu n uguren id -tettafed di tira ?
- Ađas i hemlen ad yer deg udlis ney ala ?
- Amek tettwalid arrac-agi d wid id yewwin iman-nsen di tutlayt tmaziyt ?
- Amek tettwalid tutlayt tmaziyt d tin yennarnan i waken ad tban ?

1.7 Présentation des informateurs

Nous avons utilisé l'entretien que nous avons préparés et, qui nous avons posé aux deux enseignantes.

Informateurs	Sexe	Profession	Niveau d'étude	Nombre d'année enseigné
SAHI Mebarka	Femme	Enseignante (CEM)	Master 02	8ans
TEGRINE Salima	Femme	Enseignante (CEM)	Master02	9ans

1.8 Observation

- Pour Jean –Marie De Kellet :

« Observer est un processus incluant l'attention volontaire et l'intelligence, orienté par objectif terminal ou organisateur et, dirigé sur un objet pour en recueille des informations ».

Et pour R. GHIGLIONE et, B. MATALON :

« L'observation peut être définie comme un regard porté sur une situation sans que celle-ci soit modifiée. Regard dont l'inionne lote est de nature très générale et, agi au niveau

du choix de la situation et non niveau de ce qui, doit être observé dans la situation, le but étant le recueil des données afférentes à la situation ».

L'observation c'est une manière de regarder attentivement les phénomènes pour les étudier, et les surveiller afin de faire des remarques sur les résultats observés.

Nous avons utilisé l'observation participante qui est définie comme suit :

« L'observation participante est une méthode principalement issue du champ de l'ethnologie, ou elle largement pratiquée. Ce type d'enquête consiste à réaliser des observations en participant soi-même aux situations authentiques qui les produisent, en contextes spontanés hors de toute situation explicite en formelle d'enquête ».

L'observation participante est une action où le chercheur acquiert un statut à l'intérieur du groupe qu'il étudie, ce statut lui permet de participer comme un membre.

7- Les échantillons

▪ L'échantillon représentatif

« C'est interroger un nombre restreint de personnes, à condition qu'elles aient été correctement choisies, peut apporter autant d'information. Un échantillon est représentatif si les unités qui le constituent ont été choisies par un procédé tel que tous les membres de la population ont la probabilité de faire partie de l'échantillon, si ce n'est pas le cas, on dira que l'échantillon est biaisé. ».¹⁰

▪ L'échantillon aléatoire

« Les échantillons dit aléatoire, ou statistique, s'obtient par un tirage au sort respectant la condition de définition des échantillons représentatifs : faire en sorte que chaque membre de la population ait la même probabilité de faire partie de l'échantillon. Pour cela, la situation idéale est celle où l'on dispose d'une liste exhaustive de la population, la base sondage ».¹¹

Un échantillon aléatoire est basé sur le principe que tous les éléments de la population ont une probabilité égale de faire partie de l'échantillon, il présente l'intérêt d'obtenir une estimation de la moyenne et de la variance de la population non biaisée.

▪ L'échantillon stratifié

« L'échantillon dit stratifié, les catégories en question états les strates. L'échantillon total n'est plus représentatif, mais chacun des sous-échantillons des différentes strates l'est.

¹⁰ Op.cit, P.29.

¹¹ Idem, p.30-31.

Cette méthode d'échantillons présente plusieurs avantages : D'abord, elle permet de disposer d'échantillons suffisants pour pouvoir procéder à des analyses approfondies de chaque strate comparaison entre les groupes ». ¹²

Un échantillon stratifié est basé sur un découpage de la population statistique totale. Il se compose de plusieurs autres échantillons effectués dans chacune des sous-populations obtenues.

▪ L'échantillon par quota

« Cette méthode est la même que l'échantillon stratifié mais à l'opération, au lieu de choisir les personnes d'après un calcul probabiliste, n'importe quelle personne qui possède toutes les caractéristiques retenues peut être interrogée en début d'enquête elle suppose en générale une large population concernée ».

« La méthode des quotas consiste à obtenir une représentativité suffisante en cherchant à reproduire, dans l'échantillon, les distributions de certaines variables importantes telles que ces distributions existent dans la population étudiée ».

L'échantillonnage par quotas est une méthode qui se base sur la répartition connue de la population pour un certain nombre de caractères (sexe, âge, catégorie socioprofessionnelle....)

Choix de l'échantillon

Pour réussir notre enquête, nous avons choisi l'échantillon aléatoire. Nous n'avons pas réalisé une interrogation pour tous les apprenants parce qu'il était vraiment serré, pour cela nous avons créé un échantillon de 160 apprenants (CEM Laaqid Lotfi).

La constitution de notre échantillon

Nous avons choisi une population qui se compose de 160 apprenants en réunissant un même niveau de deux collèges et, nous avons pris en considération (CEM LAAQID Lotfi TIZI-OUZOU)

Nous avons réparti notre population comme suit :

Notre travail de recherche consiste à montrer la situation que traverse le tamazight en tenant compte des différences contrastées.

Nous avons réparti notre population comme suit :

	CEM L3AQID Lotfi Tizi ouzou	CEM Tinehinan AIN ALHAMAM	Total
Garçon	71	69	140
Fille	89	91	180
Total	160	160	320

¹² *Idem*, P. 35-36.

1. Etudes comparative de deux CEM des questionnaires entre les deux niveaux 1AM et 4AM au CEM L3AQID Lotfi (Tizi-Ouzou)

Introduction

Nous recueilli 160 élèves entre les deux niveaux (1AM, 4AM) ; 80 élève dans chaque niveau pour faire analyse comparative entre les élèves de 1AM et 4AM CEM (LAAQID Lotfi).

Avant d’entamer l’analyse de ce questionnaire, nous tenons que certains élèves n’ont répondu à certains quitions posées.

Pour illustré les résultats obtenus, nous avons opté pour la démarche suivante :

1. Les statistiques de questionnaire niveau 1AM au CEM L3AQID Lotfi (Tizi-Ouzou) :

Asenked n yimawlan :

Tawsit :

Amalay	Uneti
43,75%	56,25%

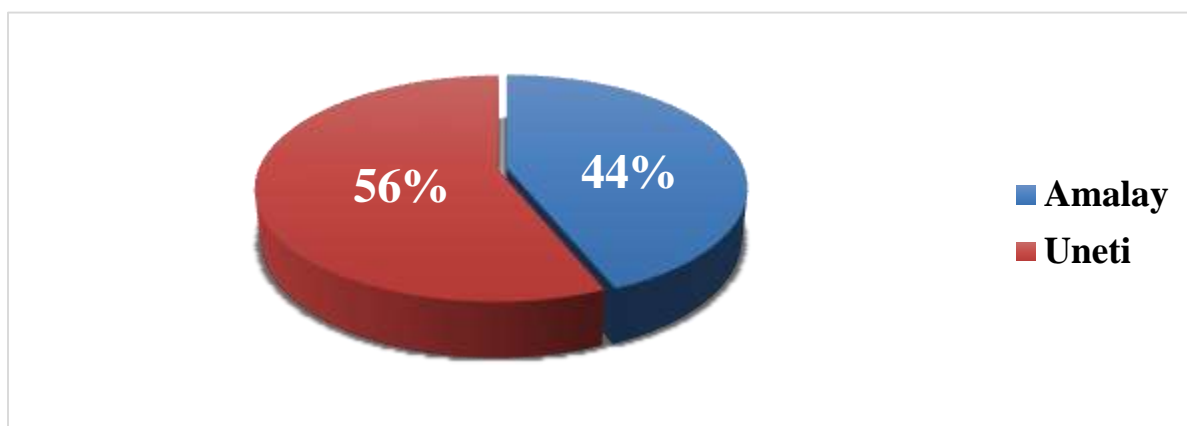


Figure N°1 : Graphe par rapport au sexe

Nous observons dans ce graphe que la plupart des apprenants sont des garçons (Amalay)

Le3mer : ger 11n yisggasen d 12 n yiseggasen

Swacu i tettmeslayed deg uxxam ?

Une langue (49) personnes 61,25%	Deux langues (25) personnes 31,25%	Trois langues (6) personnes 7,50%
Kabyle : 35 personnes	Kabyle français : 20	
Français : 04 personnes	Français Arabe : 02	
Arabe 09 Personnes	Kabyle Arabe : 06	

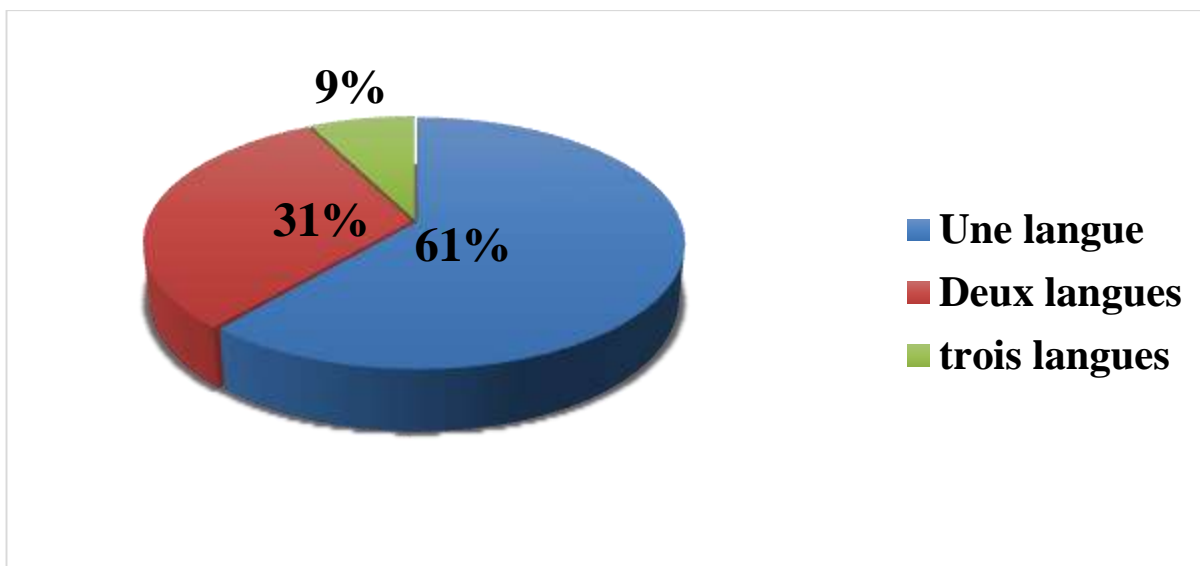


Figure 3 graphes par rapport à la langue parlée

Nous remarquons que la plupart des apprenants parle de la langue kabyle dans leur maison Asenked n yimawlan :

Aswir n ulmud n ubabat

YeYra	Ur yeYri ara
81,75%	18,75%

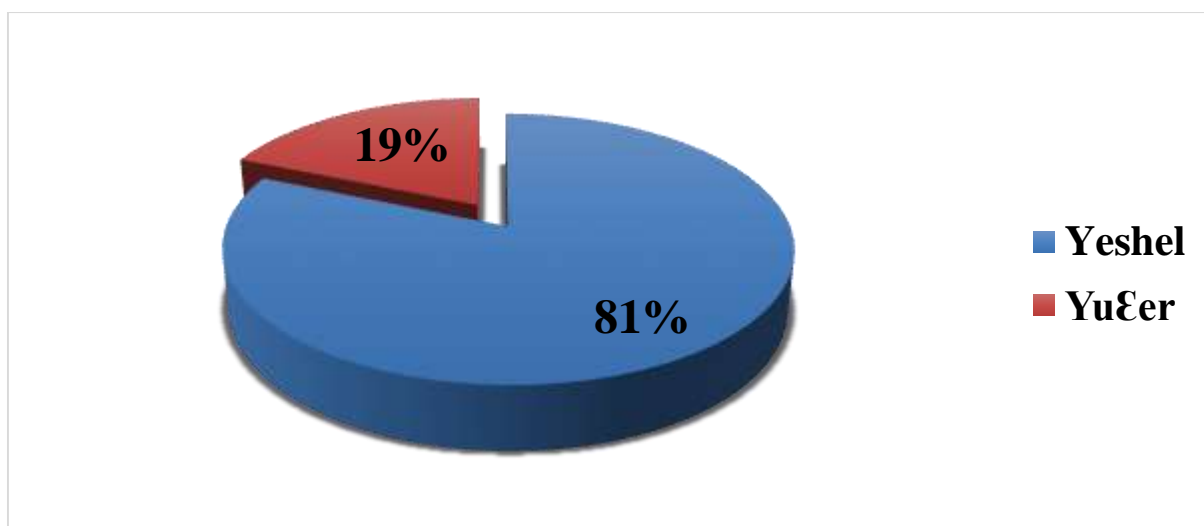


Figure N°4 : graphe par rapport au niveau d'étude du père

Dans ce graphe que la majorité des pères ou un niveau de compétences.

Aswir n ulmud n tyemmat :

TeYra	Ur teYri ara
87,5%	12,5%

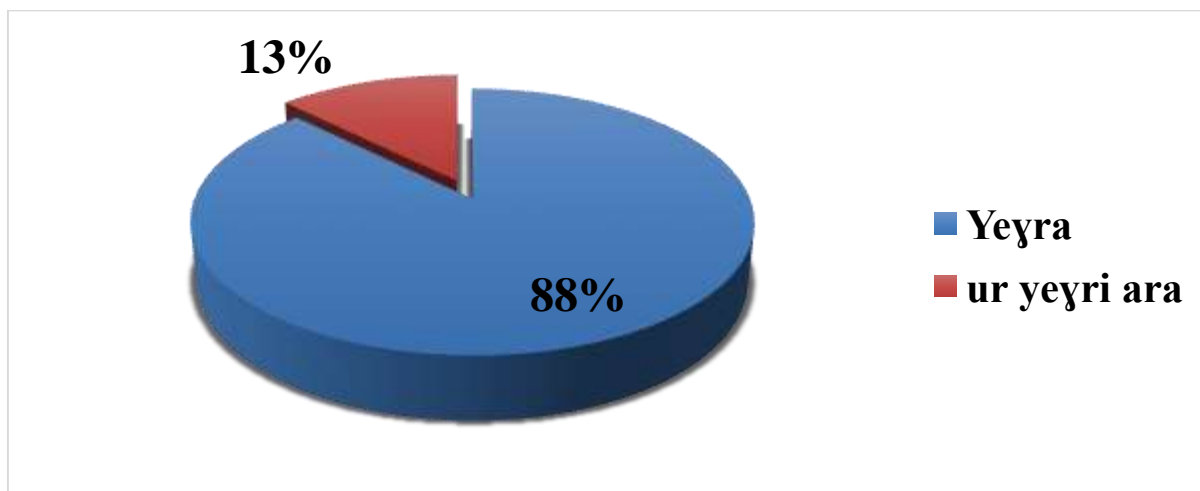


Figure 5 graphs par rapport au niveau d'étude de mère.

Ce graphe présente le niveau de construction chez les mères des apprenantes.

Acehal n yiseggasen seg asmi teqared tamaziYt ?

Yiwen useggas	Sin n iseggasen	Krad n yiseggasen
7,5%	2,5%	90%

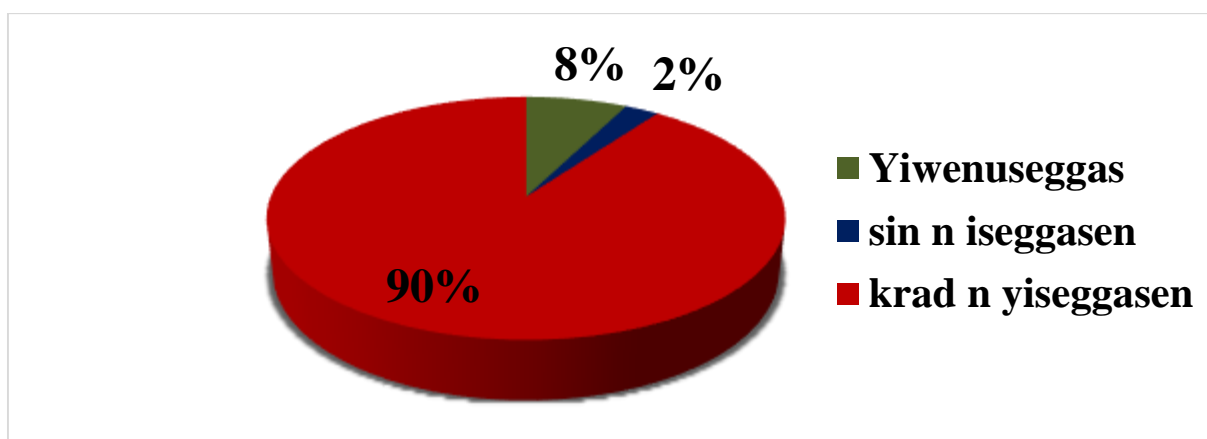


Figure N°6 : graphe par rapport aux années d'étude de tamaziYt :

Nous remarquons que la majorité des élèves ont étudie tamaziYt depuis 3ans donc ils ont commencé en quatrième année primaire.

S wacu themled ad teferged tilizri (télévisions) ?

Une langue 50%	Deux langues 32,5%	Trois langues 7,5%	Quatre langues 3,75%
Kabyle : 25	Kabyle français : 11		
Français : 30	Français arabe : 03		
Arabe : 10	Kabyle arabe : 05		

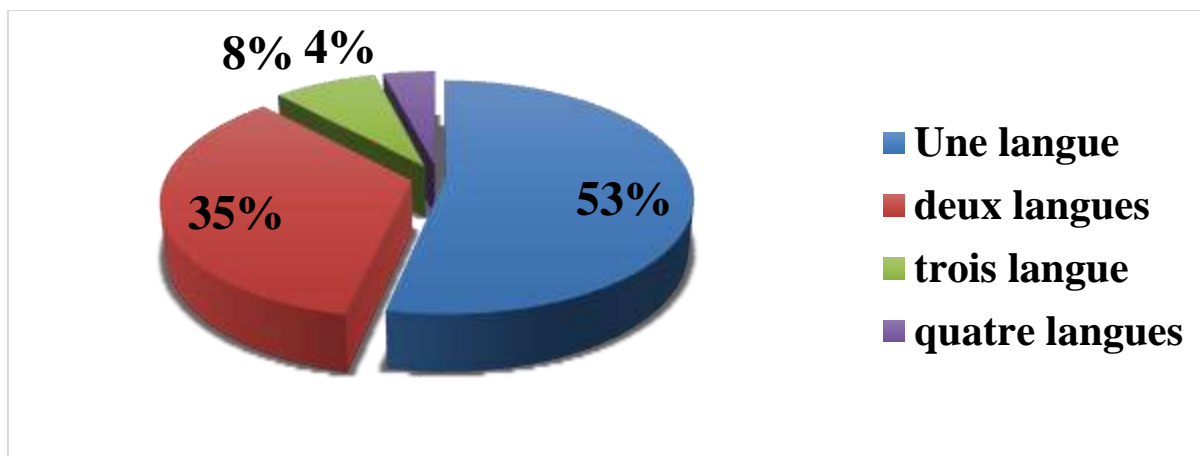


Figure N°07 : graphe par rapport au plaisir de regarder la télévision

Nous tenons remarquer que les apprenant aiment des programmes télévision en kabyles et français.

Swacu i tettmeslayem aked yemdikal ik(im) ?

Une langue 32,5%	Deux langues 32,5%	Trois langues 28,75%	Quatre langues 6,25%
Kabyle : 45	Kabyle français : 09		
Français : 09	Français arabe : 09		
Arabe : 08	Kabyle arabe : 14		

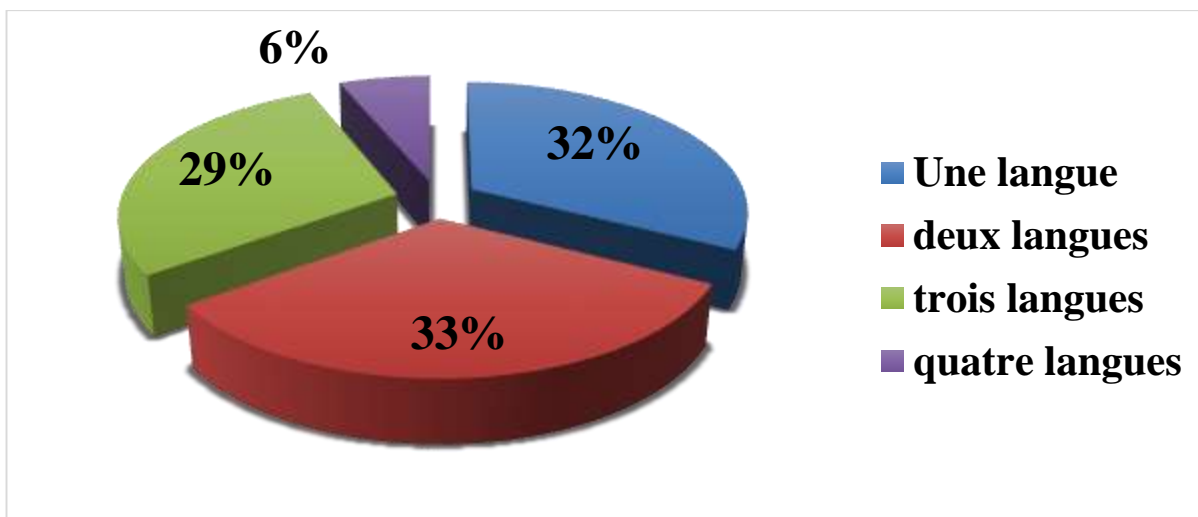


Figure N° 08 : graphe par rapport au parle avec les camarades :

La plupart des apprenants sont des kabyles

Lukan ad yuḅal lxetyer mazal lemdn tutlayt tamaziḅt ?

Ih	Ala
67,5%	32,5%

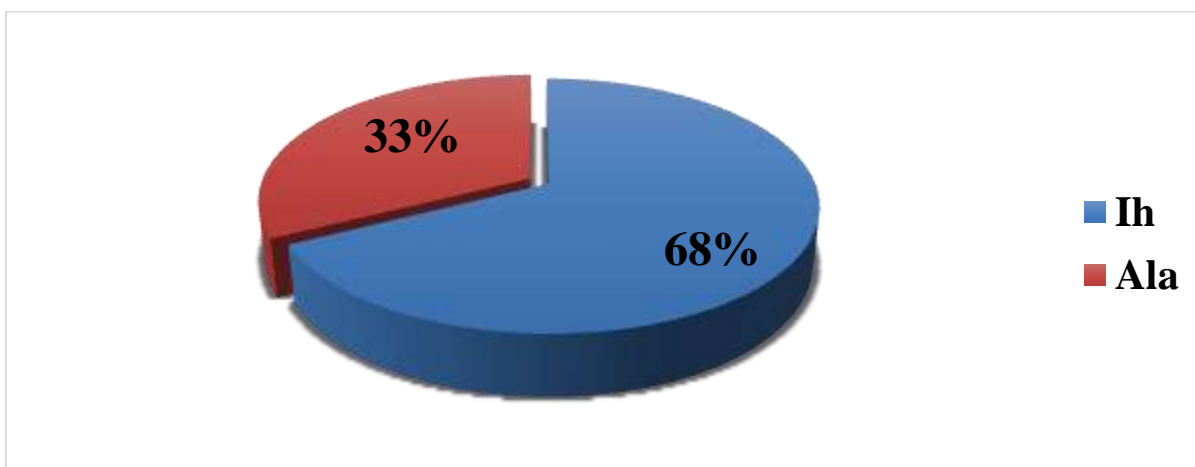


Figure N° 09 : graphe par rapport au choix de la langue amaziḅe

En remarquons que la majorité des élèves veulent apprendre leurs langue maternel .par ce que il veulent connaitre tout sur histoire de leur langue.

Amek id yettas ukayad n temaziɣt ?

Yeshel	Yuɛer
42,5%	57,5%

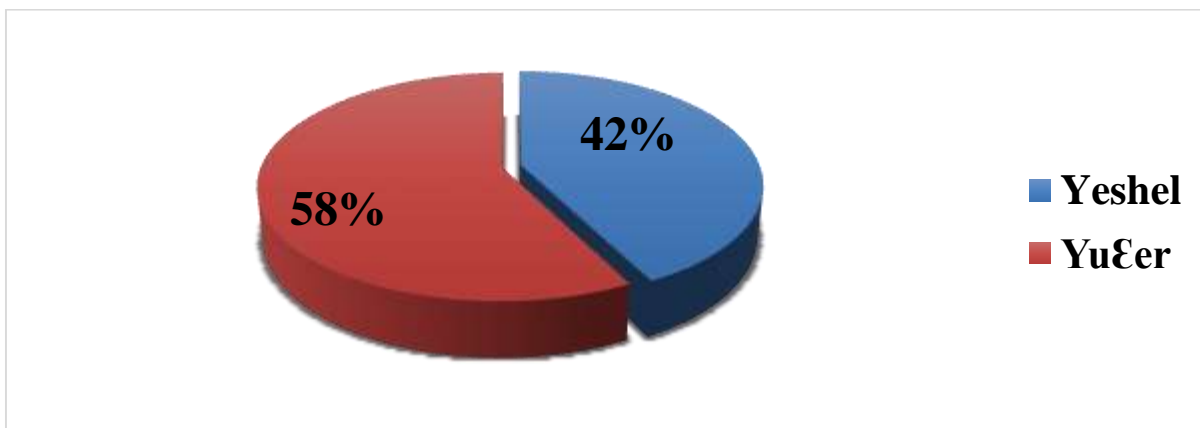


Figure N° 10 : graphe par rapport au sujet de l'examen du tamaziɣt :

En remarquant que la plupart des élèves trouve que le sujet d'examen est facile.

Tamuɣli nsn ɣer temaziɣt ?

Telha	Texus
78,75%	21,5%

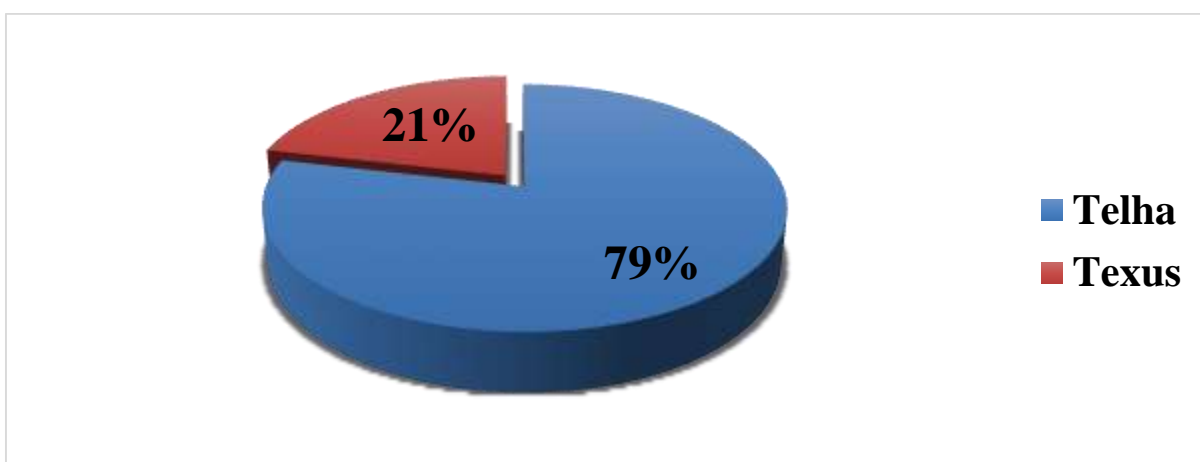


Figure N°11 : graphe par rapport comme les eleves trouvent la langue amazighe

En observons que la majorité des apprenants trouvent que la langue tamazight elle a une valeur.

Ma yella tebɣid ad ttili d lxetyer ik (im) d tsedawit ?

Ih	Ala
36,25%	63,75%

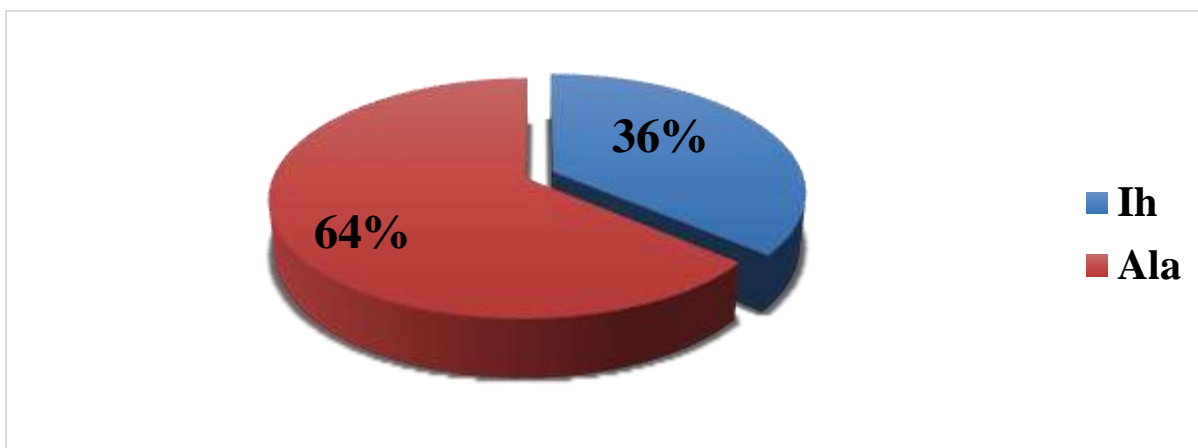


Figure N° 12 :graphs par rapport aux élèves qui veulent la langue tamazight comme une filière à l'université

Nous remarquons que la majorité des élèves ils ont choisi d'autre filière

Swacu tebɣid ad tettarud ?

Tifinaɣ	Latin
11,25%	88,75%

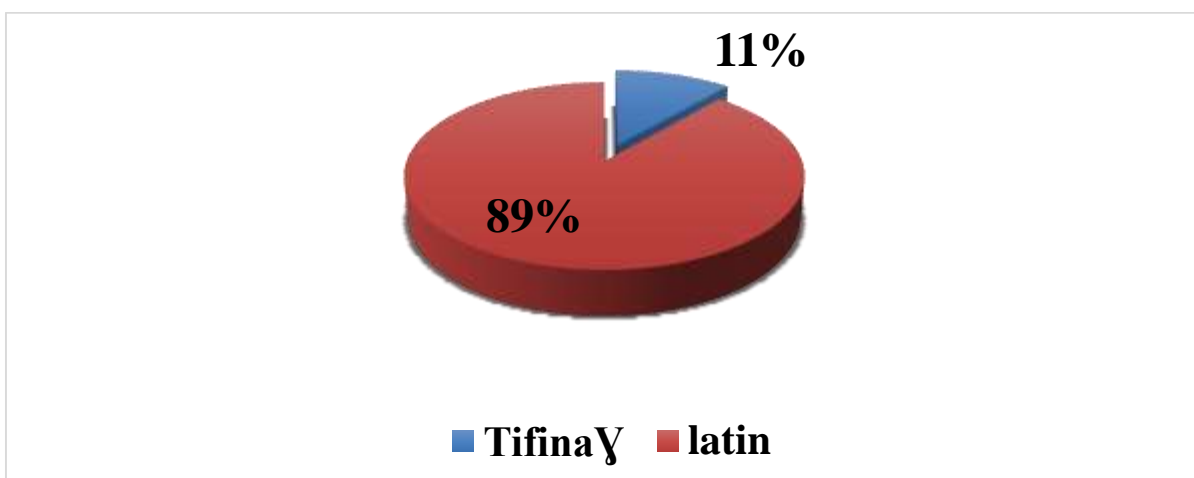


Figure N°13 : graphe par rapport aux choix de l'écriture de la langue :

Nous remarquons que la plupart des apprenantes veulent écrire leur langue maternelle (tamaziɣt) avec latin.

La statistique de questionnaire d'école I3aqid Lotfi (Tizi-Ouzou) de la 4AM au CEM :
 Asenked n yimawlan :

Amalay	Uneti
45%	55%

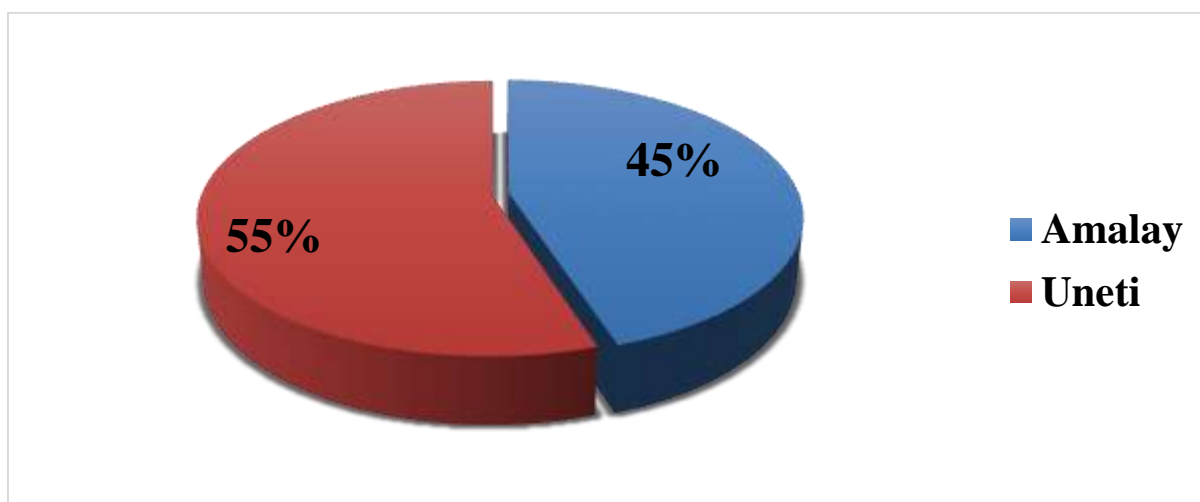


Figure N°1 : graphe par rapport au sexe

Nous observons dans ce graphe que la plupart des apprenantes sont des filles

Le3mer entre 14ans à 16 ans.

Swacu i tettmslayed deg uxxam ?

Une langue 62,5%	Deux langues 30%	Trois langues 7,5%
Kabyle : 54	Kabyle français : 17	
Français : 04	Français arabe : 02	
Arabe : 20	Arabe kabyle : 05	

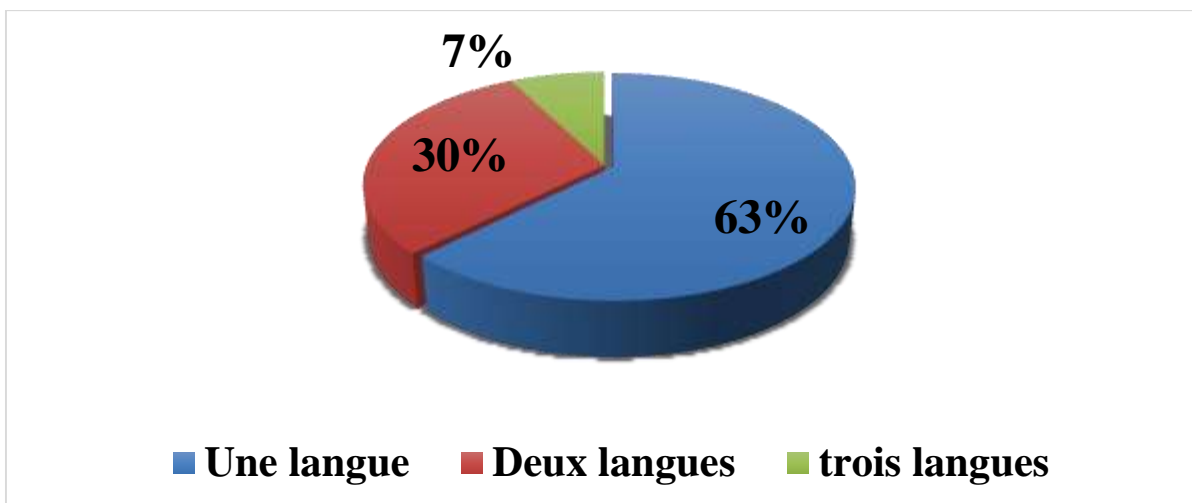


Figure N° 03 : graphes par rapport à la langue parlée

Nous observons que la majorité des apprenantes parlent la langue kabyle dans leur maison.

Aswir n ulmud n ubabat :

YeYra	Ur yeYra ara
86,25%	13,75%

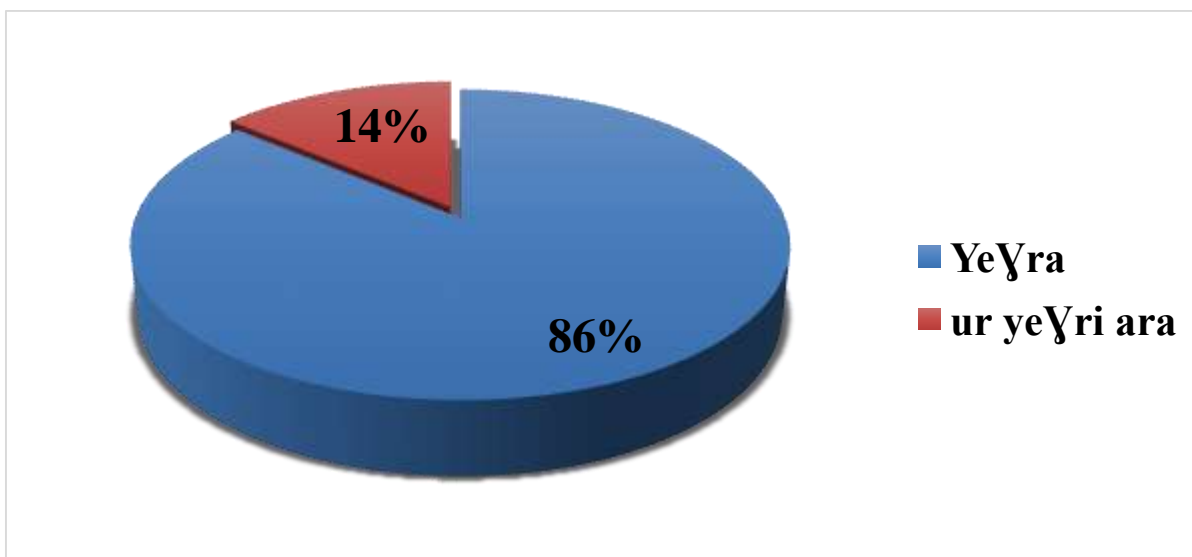


Figure N°04 : graphes par rapport au niveau d'étude du père.

Ce graphe présente le niveau d'étude des pères.

Aswir n ulmud n teymmat :

TeYra	Ur teYra ara
87,5%	12,5%

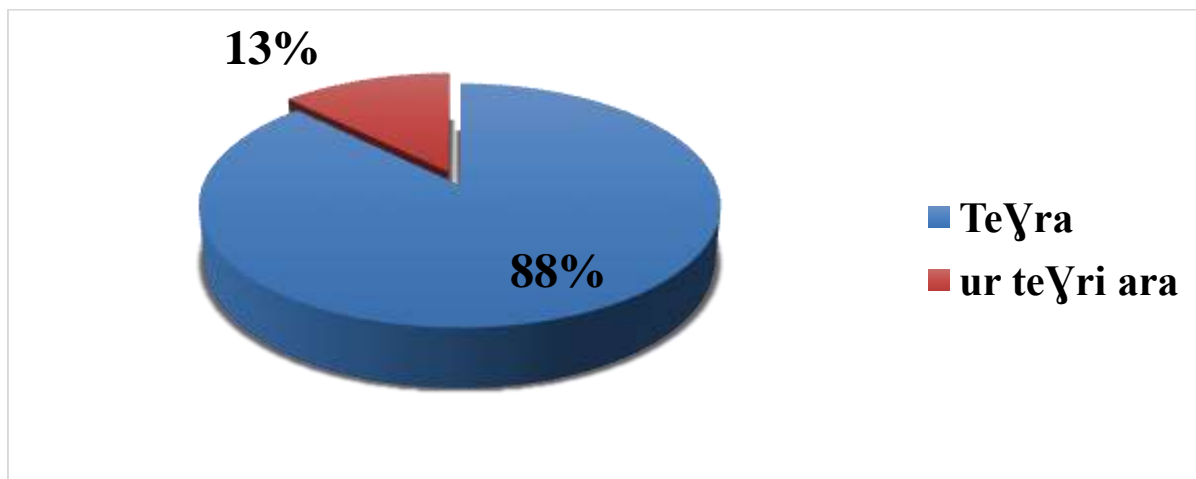


Figure N° 05 : graphe par rapport au niveau d'étude de mère

Ce graphe présente le niveau de construction chez les mères des apprenantes

Acehal n yiseggasen seg asmi teqared tamazight ?

Yiwe n useggas	Sin n iseggasen	Krad n yiseggasen
7,5%	2,5%	90%

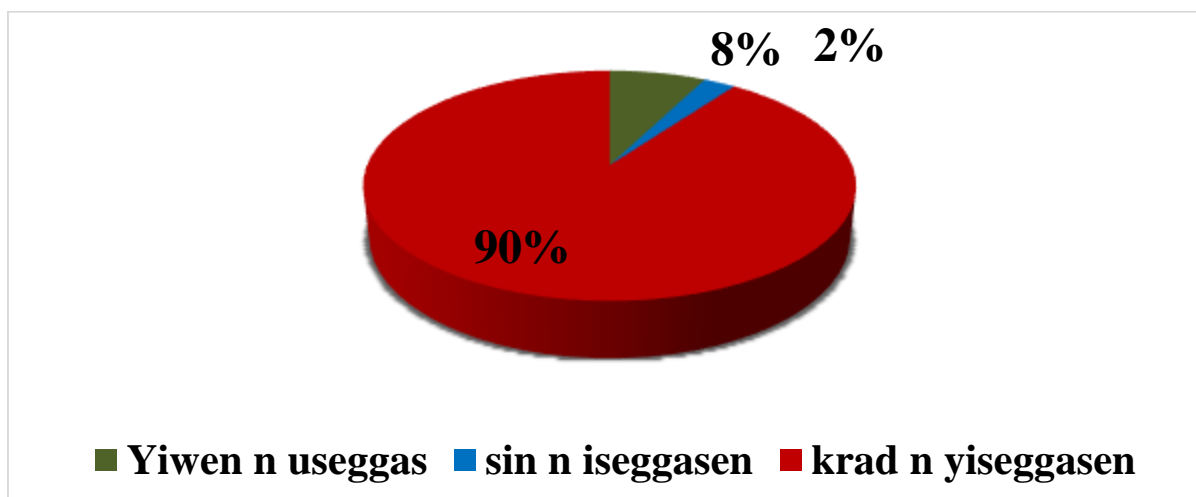


Figure N°06 : graphe par rapport aux niveaux d'étude de tamazight.

Nous remarquons que la majorité des élève ont étudie tamazight depuis 3ans doc ils ont commencé année primaire.

Swacu ttwalin tilizri (television) ?

Une langue 43,75%	Deux langues 31,25%	Trois langues 7,5%	Quatre langues 5%
Kabyle 09	Kabyle français 05		
Français 20	Français arabe 06		
Arabe 11	Arabe kabyle 03		

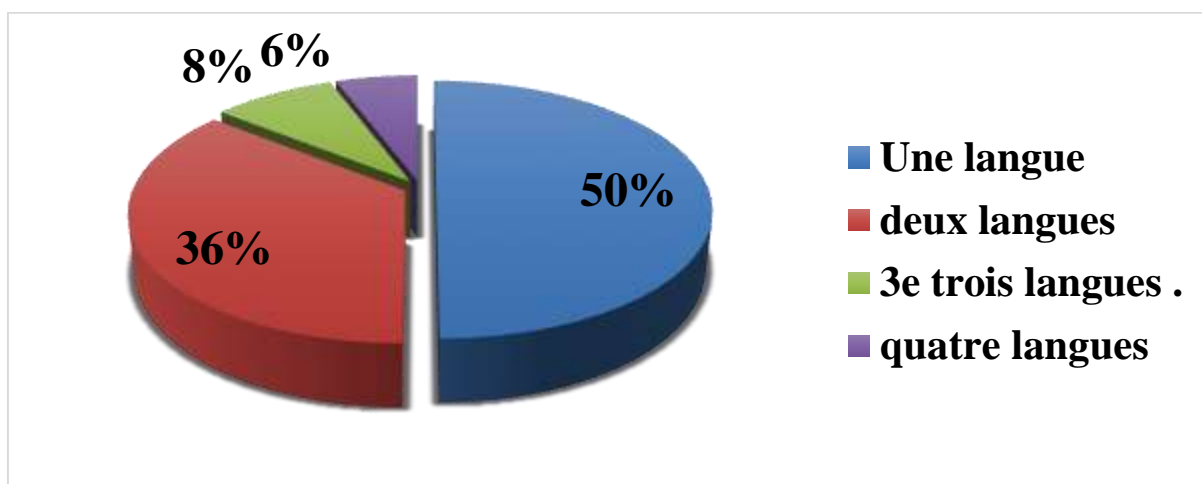
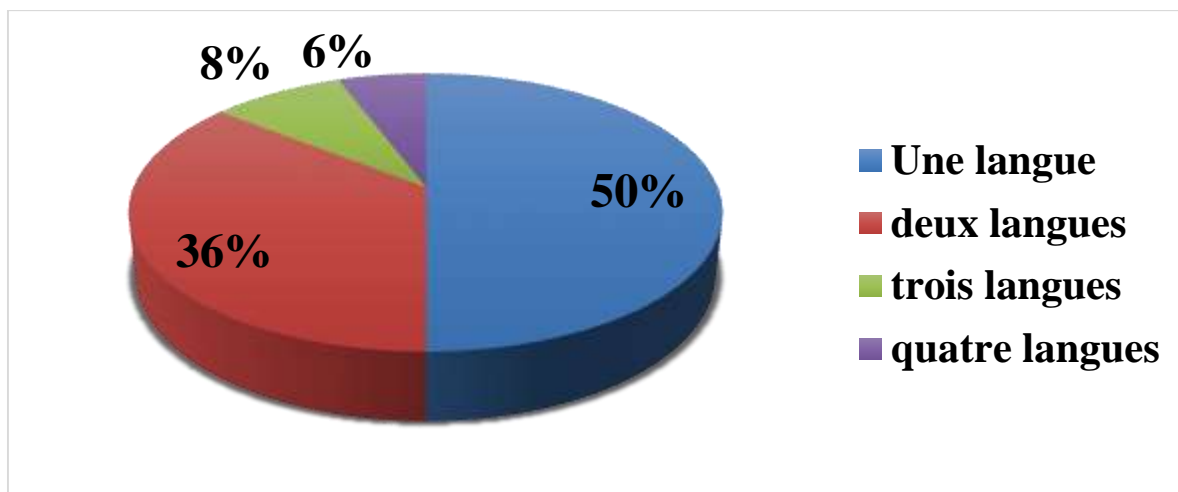


Figure N°07 : Graphes par rapport au plaisir de regarder la télévision.

Nous remarquons que les apprenants aiment des programmes télévisés en kabyle.

Swacu i tettemslayed aked yemedukal ik (im) ?

Une langue 43,75%	Deux langues 31,25%	Trois langues 7,5%	Quatre langues 5%
kabyle	Kabyle français		
français	Français arabe		
arabe	Arabe kabyle		



Graphe N°08 : graphe par rapport au parle

La plupart des apprenants sont des kabyles (taqbaylit)

Lukan ad yuᵛal lextyer mazal lemden tutlayt tamaziᵛt ?

Ih	ALA
56,75%	35%

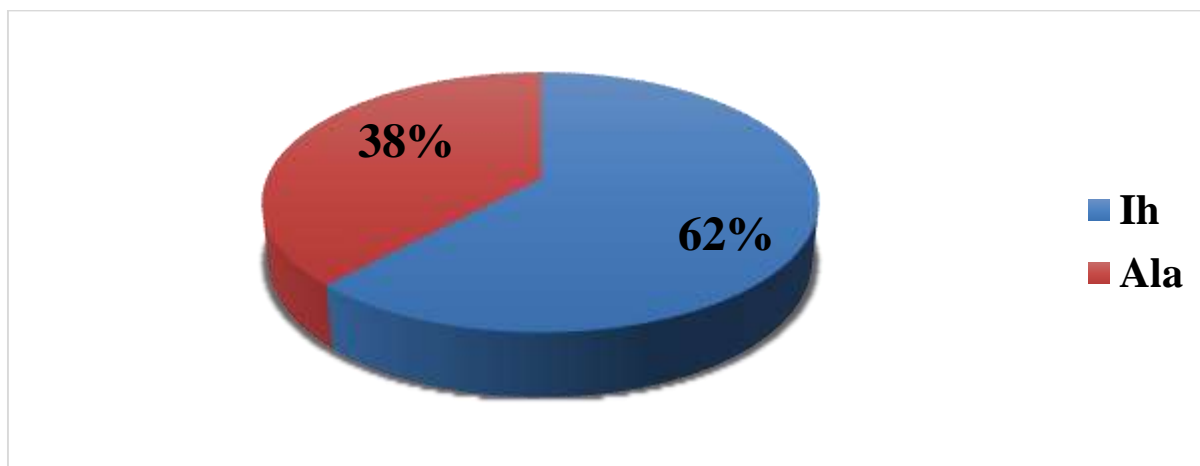


Figure N°09 :par rapport leurs regarde a la langue tamaziᵛt

Dans ce graphe en remarquons que la majorité des élèves trouvent la langue tamaziᵛt.

Amek id yettas ukayad n tmazight

Yeshel	yuξer
63,75%	36,25%

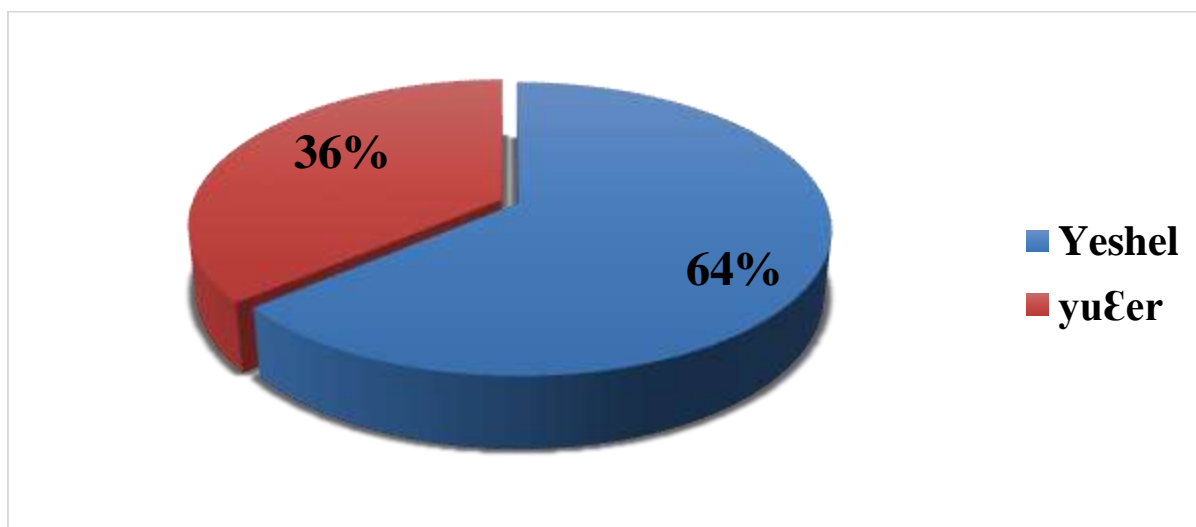


Figure N°09 : Par rapport à l'examen de tamazight

Dans ce graphe en remarquons que la majorité des élèves il vois examine et déficelle

Ma ad tili d lexetyar –ik(im)di tesdawit ?

Ih	Ala
20%	80%

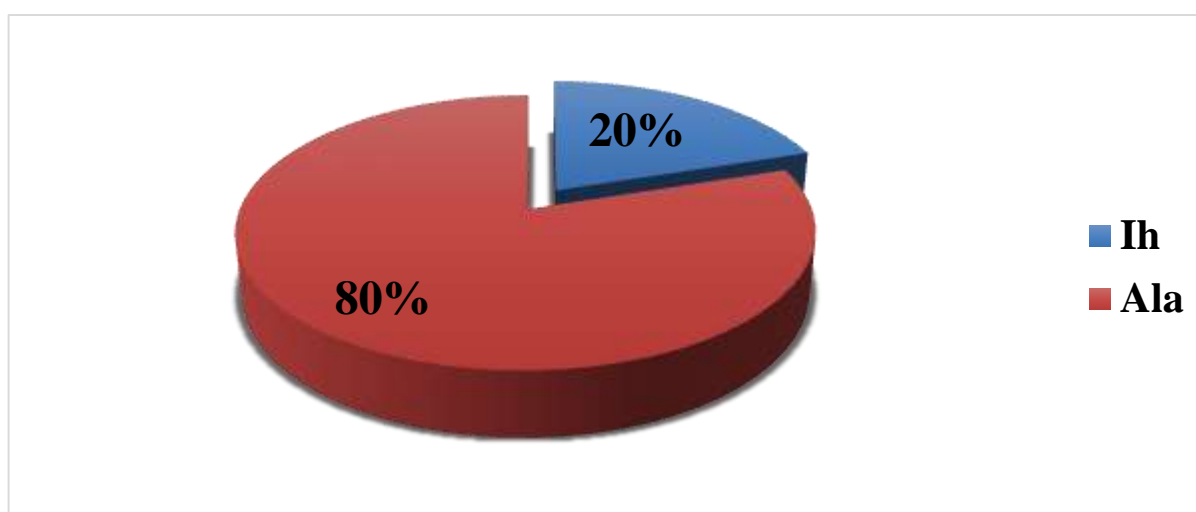
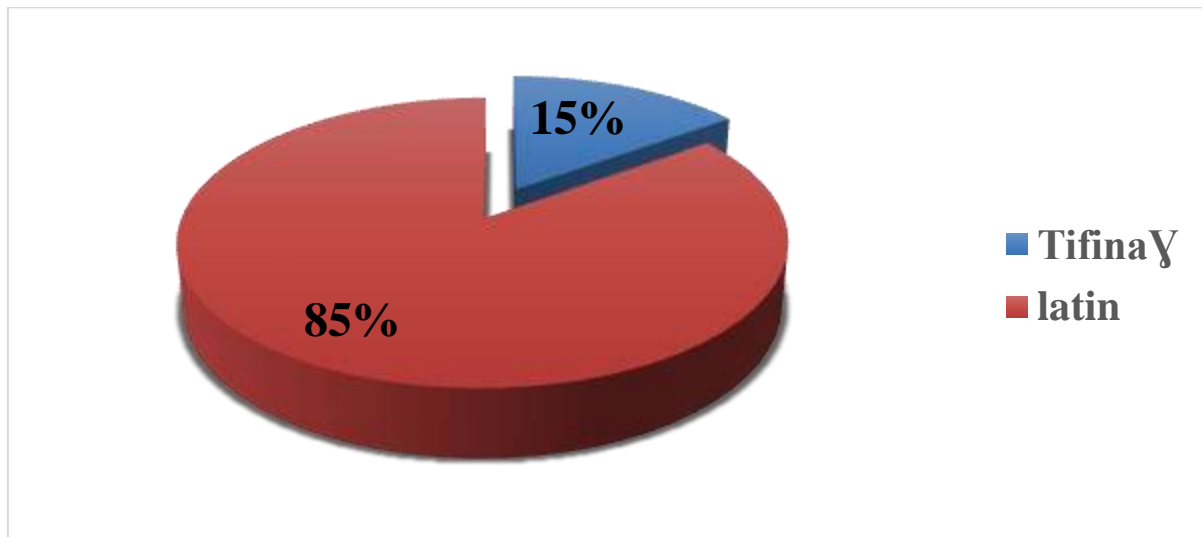


Figure 10 graphe par rapport a leur choix à l'université a propos de la langue tamaziYt

N'en observons que la majorité des apprenants

Swacu ibɣan ad ttarun tamaziɣt ?

Tifinaɣ	latin
15%	85%



Graphe N°11 : graphe par rapport à l'écriture de la langue tamaziɣt

Dans ce graphe la plupart des apprenants préféré latin

- Analyse des résultats obtenus du test :

Tableau 01 : Par rapport au sexe des élèves

CEM L3AQID Lotfi			
Niveau d'étude	Sexe des élèves	Le nombre	Pourcentage
1AM	Amalay	35	43,75%
	Uneti	45	56,25%
4AM	Amalay	36	45%
	Uneti	44	55%

En nous basant sur les résultats donnés dans le tableau ci-dessous nous remarquons que le taux de réussite dans le nombre des élèves est ce niveau de fille 56,25% par rapport au garçon 43,75%

Nous remarquons aussi que le nombre des filles dépasse légèrement celui des garçons. CE qui n'affecte en rien notre recherche.

Nous trouvons aussi que le nombre des élèves garçons (1 AM et 4 AM) le même nombre.

Tableau 02 : Par rapport à la langue parlée

CEM L3AQID Lotfi			
Niveau d'étude	Les langues	Le nombre	Pourcentage
1AM	Kabyle	35	43,75%
	Français	04	5%
	Arabe	09	11,25%
4AM	Kabyle	54	67,5%
	Français	04	5%
	Arabe	20	25%

Le tableau ci-dessus nous donne les résultats suivants en 1AM ,35 élèves soit 43,75% dans leur langue maternelle est kabyle et 04 élève soit 5% a comme langue maternelle le français. Et 09 élève soit 11,25% comme la langue maternelle l'arabe.

Les résultats de 4AM :

54 élève soit 67,5% dans leur langue maternelle et le kabyle et 04 élève soit 05, a comme langue maternelle le français et 20 élève soit 25% comme la langue maternelle l'arabe.

Nous remarquons dans le tableau ci dessus que la langue maternelle le kabylo phone plus que la langue arabe et français.

Tableau N°03 :Par rapport au niveau d'étude de père et mère

CEM L3AQID LOTFI				
Niveau d'étude	Aswir n ulmud n ubabat		Aswir n ulmud n teyemmat	
	Le nombre		Le nombre	
	YeYra	Ur yeYri ara	TeYra	Ur teYri ara
1AM	65	15	70	10
Pourcentage%	81,25%	18,75%	87,5%	12,5%
4AM	11	69	69	11
Pourcentage%	13,75%	86,25%	86,25%	13,75%

▪ **Les résultats de 1AM :**

En nous appuyant sur les résultats donnés dans le tableau ci-dessus, nous remarquons que la majorité des parents étudie, parmi lesquels nous avons 65 pères soit 81,25%, et 70 mères soit 87,5%.

Nous découvrons également que le nombre des pères un niveau compétences.

Pour les non d'étude de 1AM, nous avons : 15 père soit

18,75%%et 10 mères soit 12,5%.

▪ **Les résultats de 4AM :**

Nous remarquons que la majorité des parents qui étudie, parmi lesquels nous avons 11 pères soit 13,75%, et11 mère soit 13,75%.

Nous découvrons également que le nombre des pères le même nombre des mères.

Pour les non d'étude de 4AM, nous avons : 69 pères soit 86,25% et 11 mères soit 13,75%.

Tableau N°04 : Par rapport au plaisir de regarder la télévision

CEM L3AQID LOTFI					
Niveau D'étude	Langue maternelle	Kabyle	français	arabe	Autre
	Nbre%				
1AM	Nombre	25	30	10	15
	Pourcentage%	31,25%	37,5%	12,5%	18,75%
4AM	Nombre	9	20	11	9
	Pourcentage %	11,25%	25%	13,75%	11,25%

Le tableau ci-dessus nous donne les résultats suivants : 25 élèves soit 31,25% dont leur langue maternelle est le kabyle, et 30 élève soit 37,5% a comme langue maternelle le français. Et 10 élève soit 12,5% comme la langue maternelle l'arabe. Et 15 autre langue soit 18,75%.

Les résultats auxquels nous avons abouti sont des résultats attendus, sachant que notre enquête dans une zone kabylo phone.

▪ **Les résultats de 4AM :**

D'après les résultats donnée par le tableau ci-dessus, nous remarquons que, 9 élèves soit 11,25% dans leur langue maternelle est le kabyle, et 20 élève soit 25% a comme la langue maternelle le français, et 11 élève soit 13,75% comme la langue maternelle l'arabe et 9 autre langue soit 11,25%.

Tableau 5 : Par rapport au parle avec les camarades

CEM L3AQID LOTFI					
Niveau d'étude	Langue Maternelle	Kabyle	français	arabe	Autre
	Nbre%				
1AM	Nombre	45	9	8	18
	Pourcentage%	56,25%	10%	11,25%	22,5%
4AM	Nombre	12	0	23	45
	Pourcentage%	15%	0%	28,75%	56,25%

▪ **Les résultats de 1AM :**

Le tableau ci-dessus nous donne les résultats suivants : 45 élèves soit 56,25% dont leur langue maternelle est le kabyle, et 9 élèves soit 10% ont comme langue maternelle le français et 8 élèves soit 11,25% ont comme langue maternelle l'arabe.

Les résultats auxquels nous avons abouti sont des résultats attendus, sachant que notre enquête est menée dans une zone kabyle.

Nous remarquons que plus de la moitié des élèves sont kabyles.

▪ **Les résultats de 4AM :**

Nous remarquons que 12 élèves soit 15% dont leur langue maternelle est le kabyle, et 23 élèves soit 28,75% ont comme langue maternelle l'arabe, et 45 élèves soit 65,25% ont comme langue maternelle une autre langue.

Aucun élève n'a comme langue maternelle le français.

Tableau 6 : Par rapport au choix de la langue tamazight

CEM L3AQID LOTFI			
Le choix de la langue tamazight		Oui	non
Nbre(%)			
1AM	Nombre	54	26
	Pourcentage	67,5%	32,5%
4AM	Nombre	45	28
	Pourcentage	56,25%	35%

▪ **Les résultats de 1AM**

D'après les résultats donnés par le tableau ci-dessus, nous remarquons que, 26 élèves soit 32,5% n'aiment pas la langue tamazight.

Cela les mène à ne pas fournir des efforts pour comprendre, ni pour l'utiliser cette langue chez ces élèves.

Nous proposons quelques réponses des élèves :

- « C'est une langue difficile » ;
- « Je ne comprend pas le tamazight » ;
- « Je trouve des difficultés ».

Concernant ceux qui aiment le tamazight, nous avons 54 élèves soit 67,5%.

Les justifications varient d'un élève à l'autre .Nous proposons réponse :

- « Elle est bien ».
- « Elle intéressante ».
- « C'est mon choix ».

▪ **Les résultats du 4AM**

Nous remarquons que plus de la moitié des élèves 45, soit 56,25% ce qui aime étudier le tamazight.

Concernant ceux qui n'aime pas étudier la langue tamazight, nous avons 28 élève soit 35%.

Tableau 7 : Par rapport au choix de la langue amazighe

CEM L3AQID LOTFI			
Comment trouve Le sujet D'examen		Facile	Difficile
Nbre(%)			
1AM	Nombre	34	46
	Pourcentage%	42,5%	57,5%
4AM	Nombre	51	29
	Pourcentage%	63,75%	36,25%

▪ **Les résultats du 1AM :**

En nous appuyant sur les résultats donnée dans le tableau ci-dessus, nous remarquons que nombre d'élève 34 soit 42,5% ci facile d'examen, et pour élève 46 soit 57,5% si déficelle.

Nous remarquons que plus de la moitié des élèves 46 difficile le choix de langue tamazight.

▪ **Les résultats du 4AM :**

Le tableau ci-dessus nous donne les résultats suivants :

Nous avons 51 élèves soit 63,75% trouve que le sujet d'examen si facile. Et 29 élèves soit 36,25% trouve que le sujet d'examen si difficile.

Tableau 09 : par rapport aux élèves qui veulent la langue tamazight

Niveau d'étude	Réponse	ih	alla
	Nbre %		
1AM	Nombre	29	51
	Pourcentage	36,25%	63,75%
4AM	Nombre	16	64
	Pourcentage	20%	80%

Le tableau ci-dessus nous donne les résultats suivants :

- Nous avons 29 élèves qui veulent la langue tamazight.
- Nous avons 51 élèves soit 63,75% Nous que la majorité des élève ils ont choisi d'autre filière.

Tableau 10 : par rapport aux choix de l'écriture de la langue

Niveau d'étude	Langue	Tifinagh	latin
	Nbre%		
1AM	Nombre	9	71
	Pourcentage	11,25%	88,75%
4AM	Nombre	12	68
	Pourcentage	15%	85%

▪ **Les résultats de 1AM :**

Le tableau ci-dessus nous donne les résultats suivants : 9 élèves soit 11,25% si la langue tifinagh , et 71 élèves soit 88,75% si la langue latine.

Les résultats auxquels nous avons abouté des résultats attendus, sachant que notre enquête est menée dans une langue latine.

Les résultats de 4AM :

Nous remarquons que 12 élèves soit 15% dans leurs langue tifinagh et 68 élèves soit 85% comme la langue latine.

Et donc nous remarquons que la plupart aimait c'est la langue latine.

1. Etudes comparative entre les deux niveaux 1Am et 4 Am au CEM Tinhinane (Ain El Hammam)

Introduction

Nous recueilli 160 élèves entre les deux niveaux (1am ,4am) ; 80 élève dans chaque niveau pour faire une analyse comparative.

Entre les élèves de 1am et 4am CEM(Tinhinane).

2. Les statistiques de questionnaire niveau 1 Am au CEM Tinhinane(Ain El Hammem) :

Anesked n unelmad :

1. Tawsit :

Amalay	53,75%
Unti	46,25%

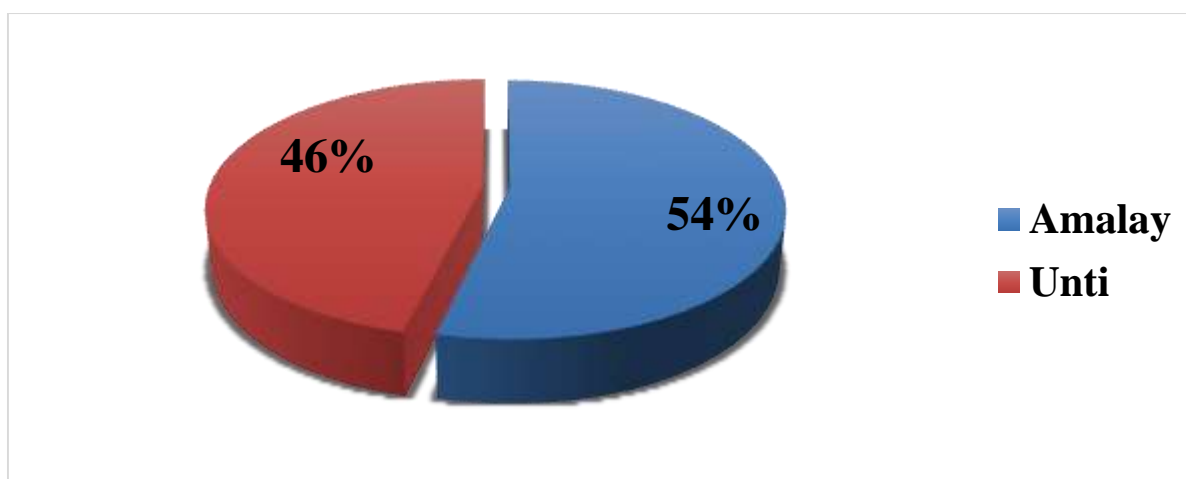


Figure de 1 graphe par rapport au sexe :

Nous observons dans ce graphe que la plupart des apprenant c'est des garçons (amalay).

2.Swacu i tettemslayeddeguxxam ?

KABYLE (28)	Kabyle franacais (19)	Kabyle arab 3	Français arab 0	Une langue 36,25%	Deux langue 27,5	Trois langues 8,75%
Français 1						
Arab (0)						

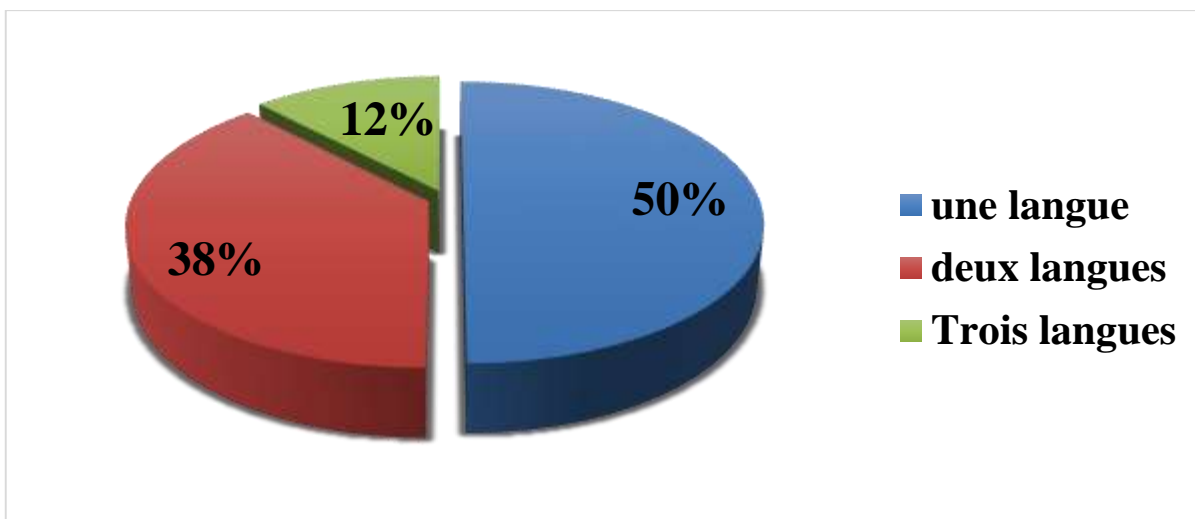


Figure de 2m graphe par rapport la langue parlée :

Nous remarquons que la plupart des apprenants parlent la langue maternel (taqbaylit) a la maison .

3 -Asenked n yimawlan

a. Aswir n ulmud n ubabat

yeyra	62,5%
Ur yeyri ara	37,5%

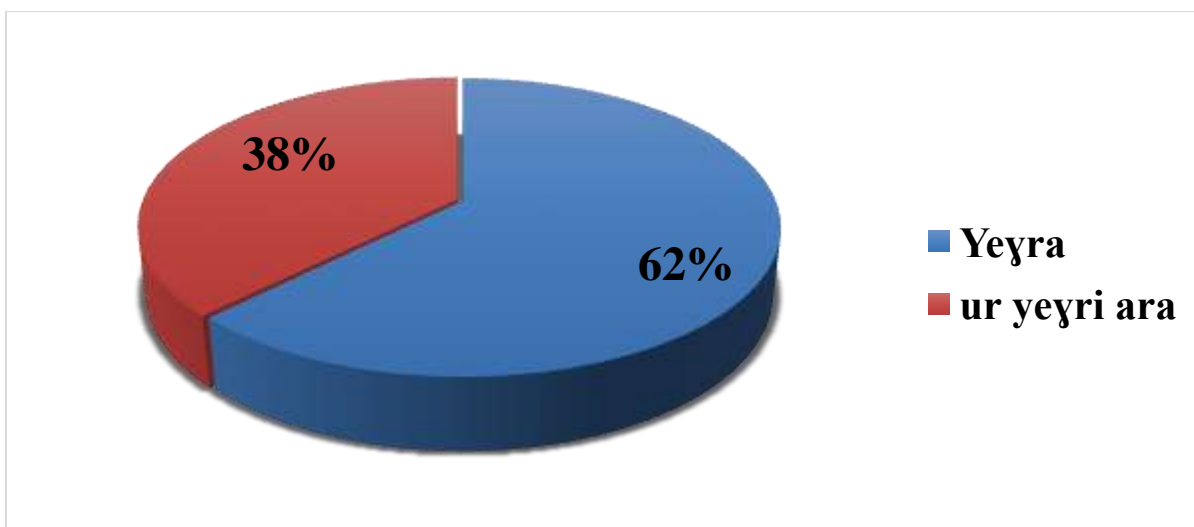


Figure de 3m graphe par rapport au niveau d'étude du père :

Dans ce graphe nous remarquons que la majorité des pères ont un niveau de compétence.

b.aswir n unelmud n teymmat :

Teyra	58,75%
Ur teyri ara	41,25%

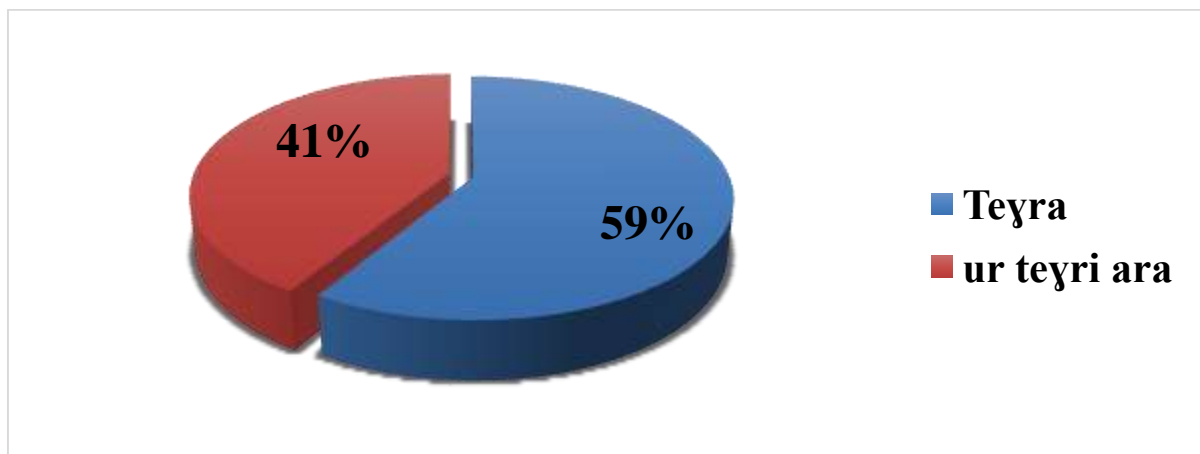


Figure 4 par rapport au niveau d'études des mères

Ce graphe présente le niveau de construction chez les mères des apprenants.

4-Açhal aya seg asmi iteqqared Tamaziyt :

Yiwen n useggas	1,25%
Sin n yiseggasen	6,25%
kraç n yiseggasen	72,5%

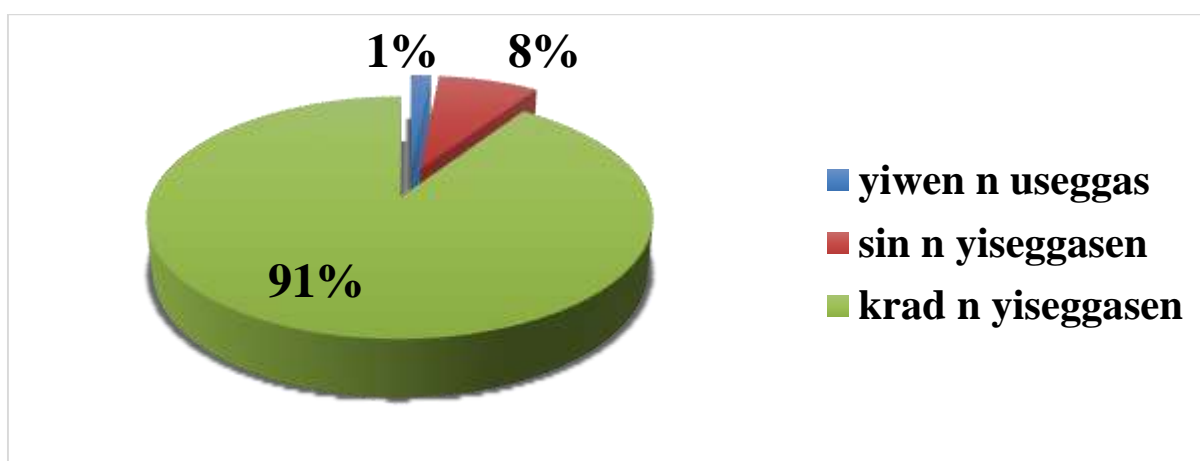


Figure 5 graphes par rapport aux années d'études de Tamaziyt :

Nous remarquons que la majorité des apprenants ont étudiés Tmaziyt depuis 3 ans, veux dire 2 ans au primaire , et une année au CEM.

6- S wacuthemleq ad tfergeḏtilizri(télévisions) :

Une langue 26,25%	Deux langues 28,25%	Trois langues 14 personnes 17,50%	Quatre langues 14 personnes 13,75%
Kabyle 7	Kabyle français :10 Kabyle english : 8 Kabyle rab : 8 Francaisarab :2 Franacisenglish :3 Arabenglish :1		
Francais 5			
Arab 2			
english 7			

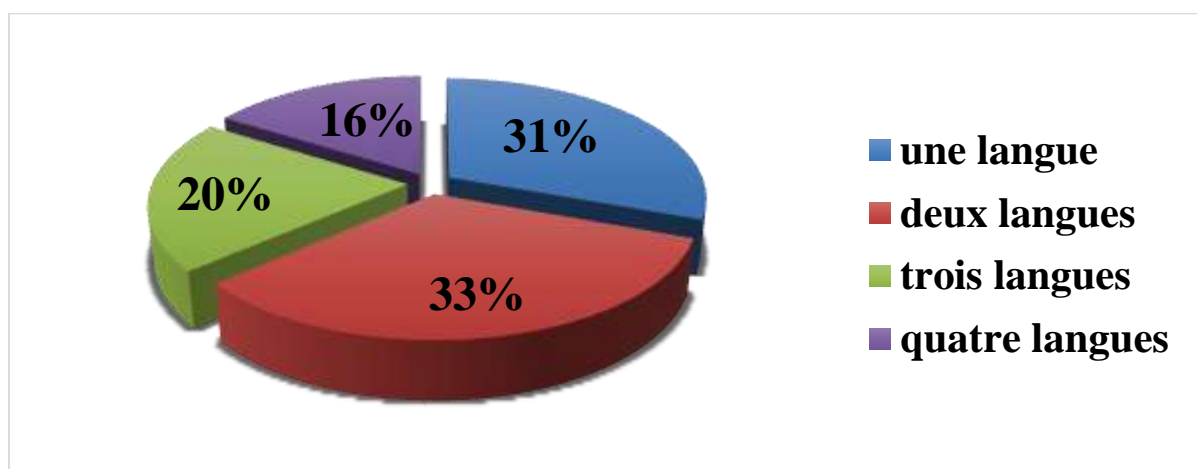


Figure 6 graphes par rapport au plaisir de regarder la télévision :

Nous tenons à remarquer que la plupart des apprenant regarde la télévisions en français et taqbaylit

7-S wacu i tettmeslayeq d yimedukkel-ik :

Une langue 76,25%	Deux langues 22,5%	Trois langues 8 personnes 10%	Quatre langues Une seule personne 1,25%
Kabyle 47	Kabyle français :15 Kabyle arab :4 Kabyle english :0 Français arabe :0 Français anglais :0 Arabe anglais :0		
Français 14			
Arabe 0			
English :3			

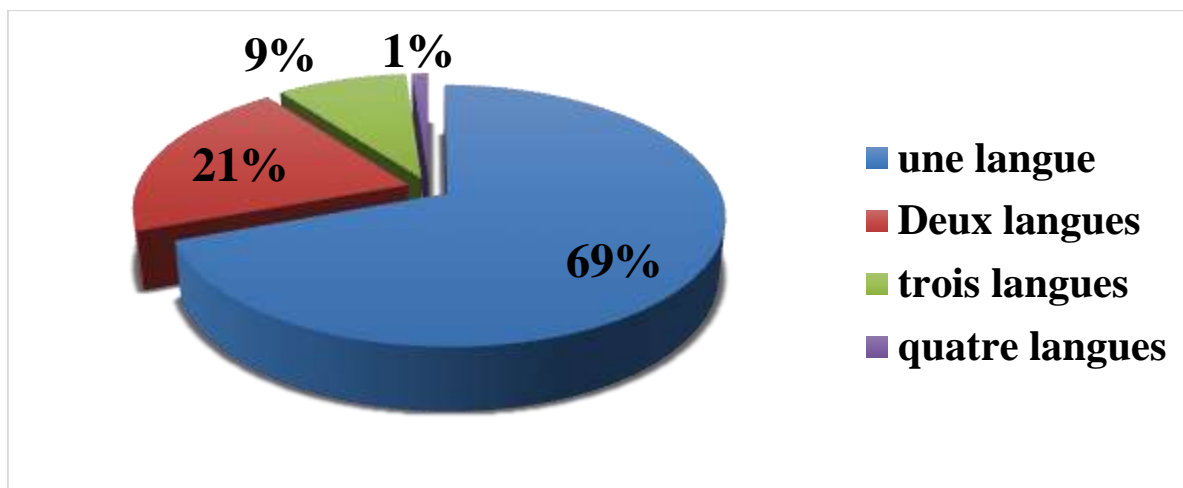


Figure 7 graphe par rapport à la langue parlées entre les camarades :

Nous tenons à remarquer que la plupart des apprenant regarde parlent avec leurs camarades en kabyle et français .

8-Luken ad d-yuyel lxetyar yur-k(m) ma ad tlemdeğ tamaziyt :

ih	82,5%
ala	17,5%

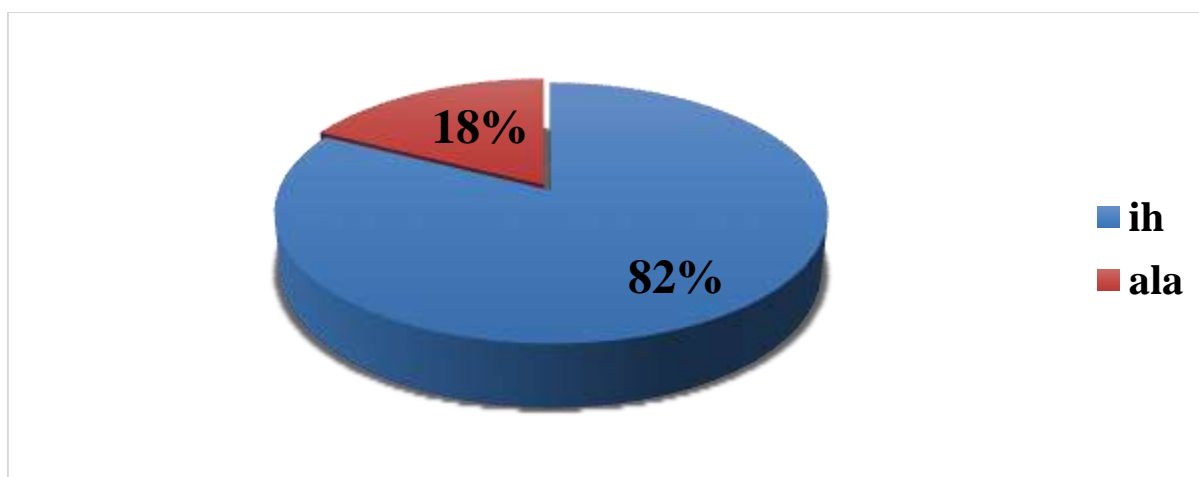


Figure 8 graphe par rapport au choix de la langue Amazighe :

En remarquons que les majorités des élèves veulent apprendre leurs langue maternel .par ce que ils veulent connaitre tout sur histoire de leur langue.

9.amek id-yettas ukayed n Tmaziyt:

Yeshel	85,75%
yuɛar	15,75%

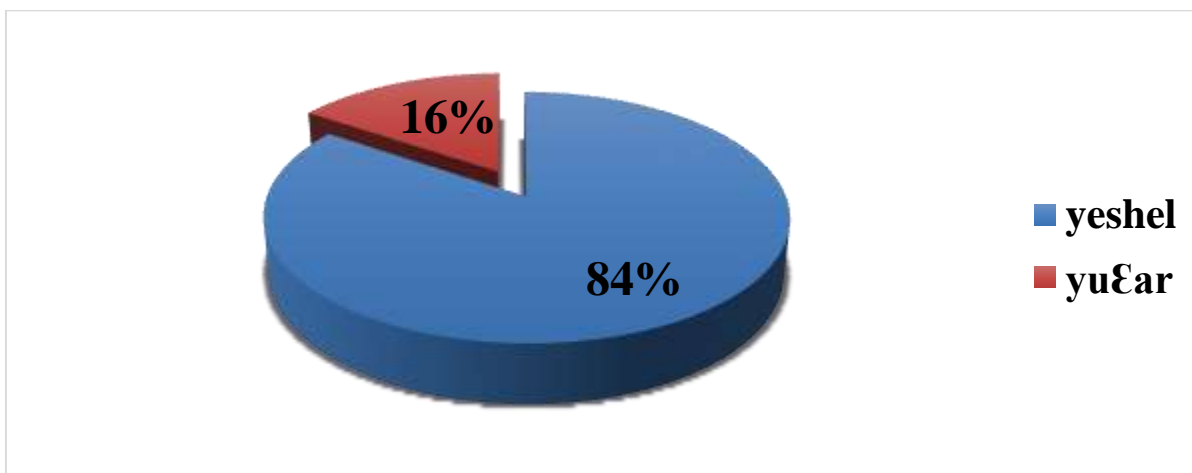


Figure 9 graphe par rapport au sujet de l'examen du Tmaziyt :

En remarquant que la plupart des élevées trouve que le sujet d'examen est facile.

10.Acu n tmuyli-k yertutlayt n tmaziyt :

Telha	76,25%
txus	23,75%

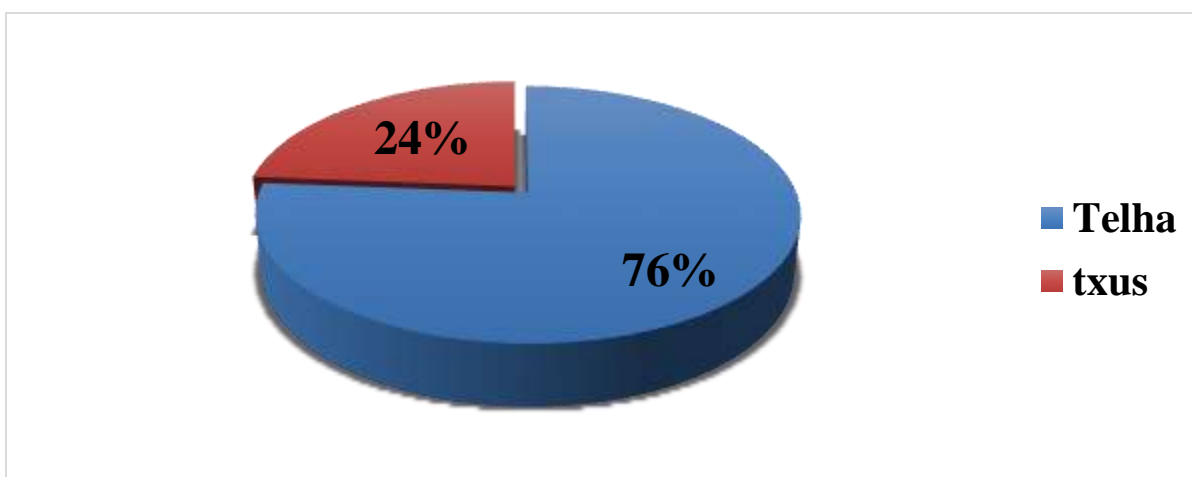


Figure 10 graphe par rapport comment les élèves trouvent la langue Amazighe :

En observons que la majorité des apprenants trouvent que la langue tamaziyt elle a une valeur.

11.Ma yella tebyɣ ad tili d lxetyar-ik(m) d tseddawit:

IH	45%
ALA	55%

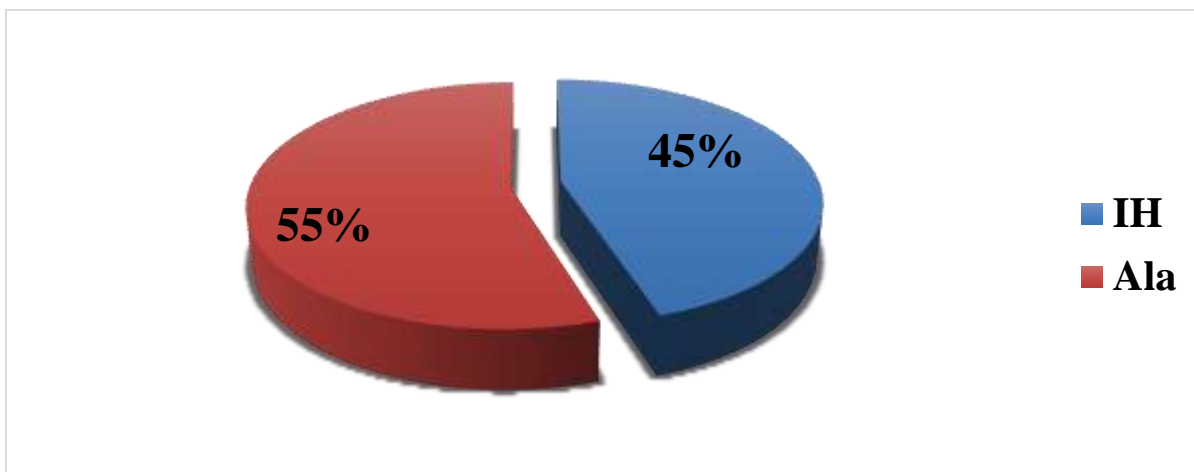


Figure 11 graphe par rapport aux élèves qui veulent la langue Tamaziɣt comme une filière à l'Université :

Nous remarquons que la majorité des élèves ils ont choisi d'autre fillers par ex : la médecine

12-swacu tebyɣ ad tettaruɣ :

Tifinay	52,00%
Latin	47,50%

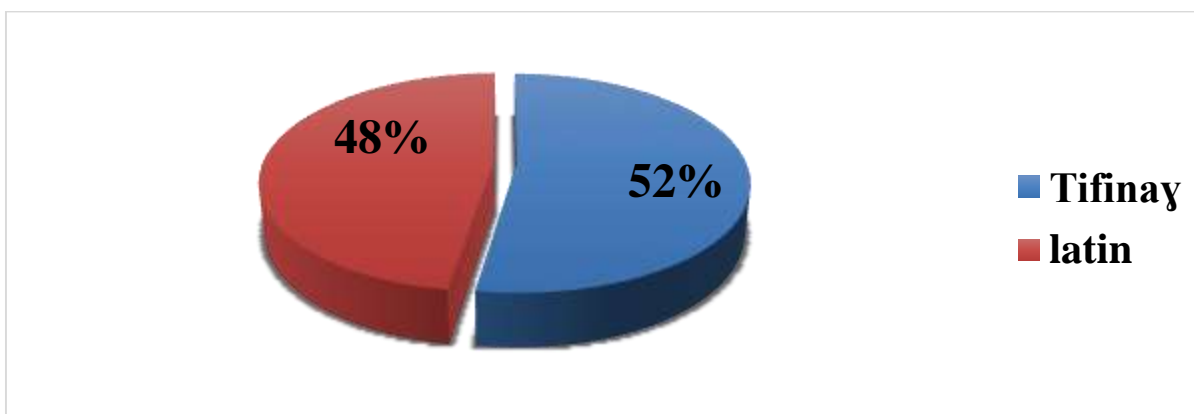


Figure 12 graphe par rapport au choix de l'écriture de la langue :

Nous remarquons que la plupart des apprenants veulent écrire leur langue maternel (tamazight) avec tifinay.

Par ce que l'origine de la langue Tamaziyt c'est en Tifinay, (Tifinay est l'écriture utilisée par les amazighs en Afrique du nord pour écrire leur langue, le tamazight).

2. Les statistiques du questionnaire du CEM Tinhinane(Ain El Hammem) niveau 4Am :

1.Asenked n unelmed :

a.tawsit :

Amalay	33,75%
Unti	66,25%

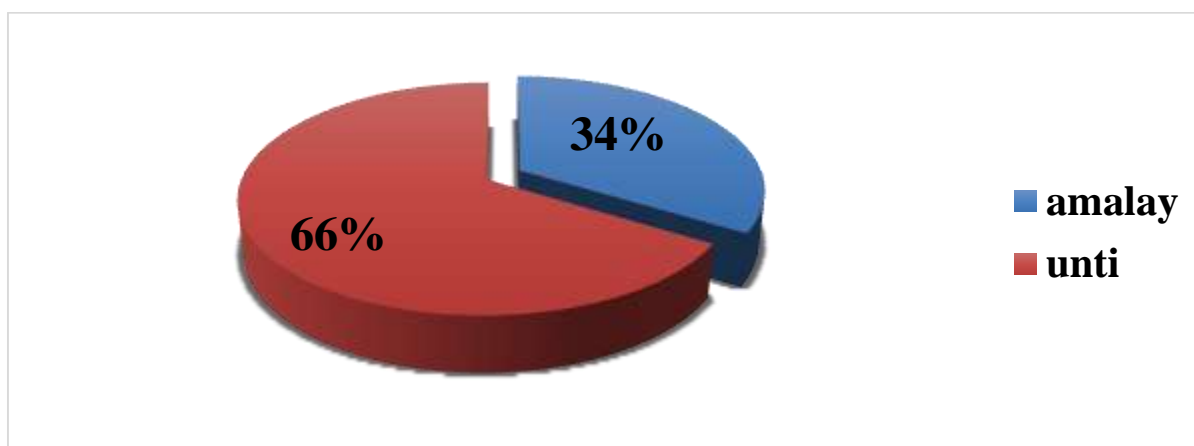


Figure 1 graphe par rapport au sexe :

Nous observons que les majorités des apprenants c'est des filles.

2.Swacu tettmalayed deg uxxam :

Une langue 80%	Deux langues 16,25%	Trois langues 3,75%
Kabyle 80	Kabyle français 12	
Français 0	Kabyle arab 1	
arab 0	Français arab 0	

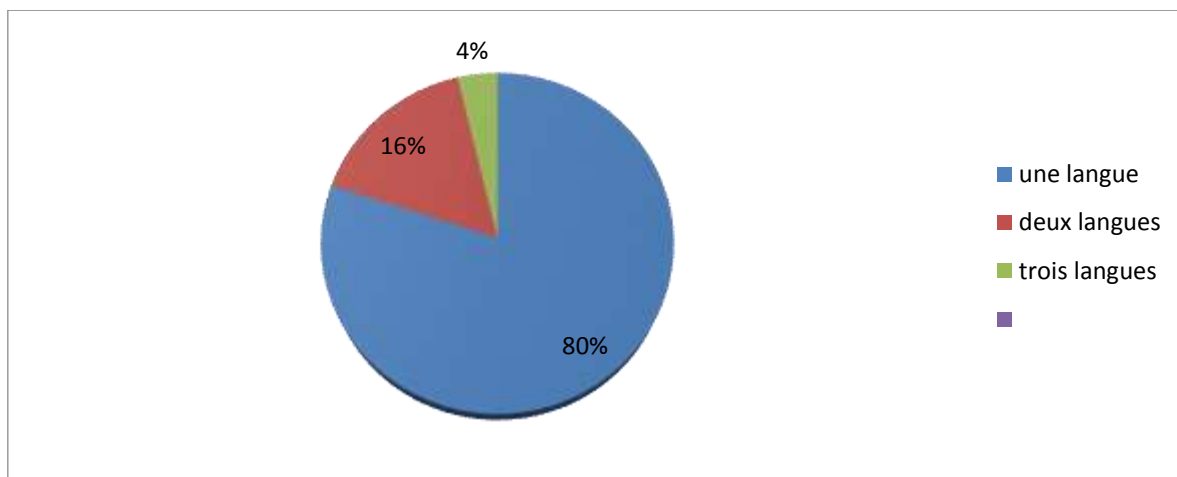


Figure 2 graphe par rapport à la langue parlée :

Dans ce graphe nous observons que la majorité parle la langue kabyle à la maison.

3.Asenked n yimawlan :

1.aswir n ubabat :

yeyra	46,25%
Ur yeyri ara	53,75%

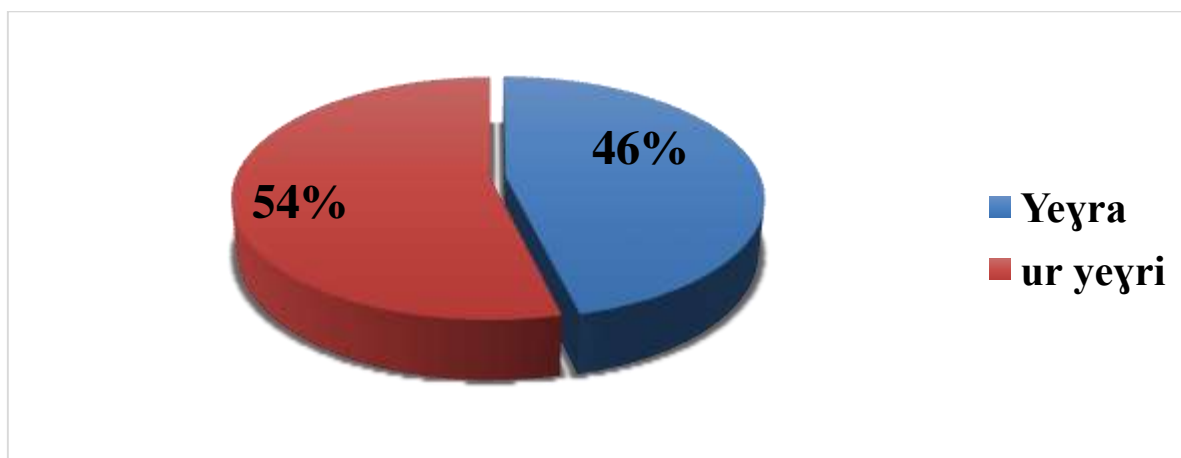


Figure.....

b.aswir n ulmud n tyemmat :

Teyra	52,5%
Ur teyri ara	47,5%

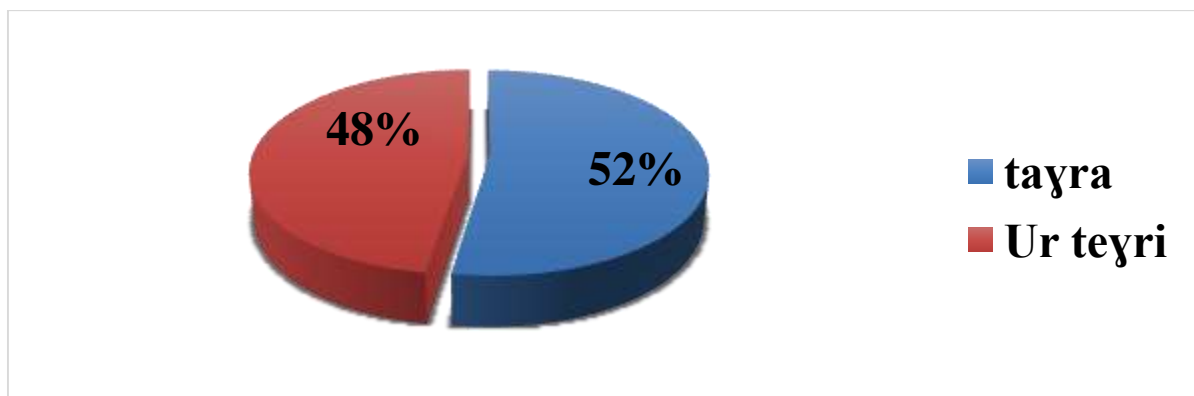


Figure 4 graphes par rapport le niveau d'études des mères :

Nous remarquons que les mamans des apprenant on a un niveau d'étude

4. Achal aya deg mi teqqaređ tamaziyt :

100% ugar

5. Swacu tettmeslayeđ tilizři (télévisions) :

Une langue 42,50%	Deux langues 36,25%	Trois langues 10 personnes 12,50%	Quatre langues 5 personnes 8,75%
Kabyle :23	Kabyle arab :4 Kabyle français :7 Kabyle anglais :5 Français arabe :3 Français anglais :9 Arabenglish :1		
Francais :6			
Arab :1			
English :4			

Figure 5 graphe par rapport au plaisir de regardé la télévision :

Nous observons que la majorité des apprenants aime des programmes en kabyle et français.

6. Swacu tettmeslayeđ akked d yimedukkel-ik :

Une langue 37,50%	Deux langues 31,25%	Trois langues 22 personnes 27,50%	Quatre langues 3 personnes 3,75%
Kabyle :29	Kabyle francais : 12		
Français :0	Kabyle arab :2		
Arabe :0	Kabyle english :7		
English :1	Francaisarab :1		
	Franaisenglish :0		
	Arabenglish : 1		

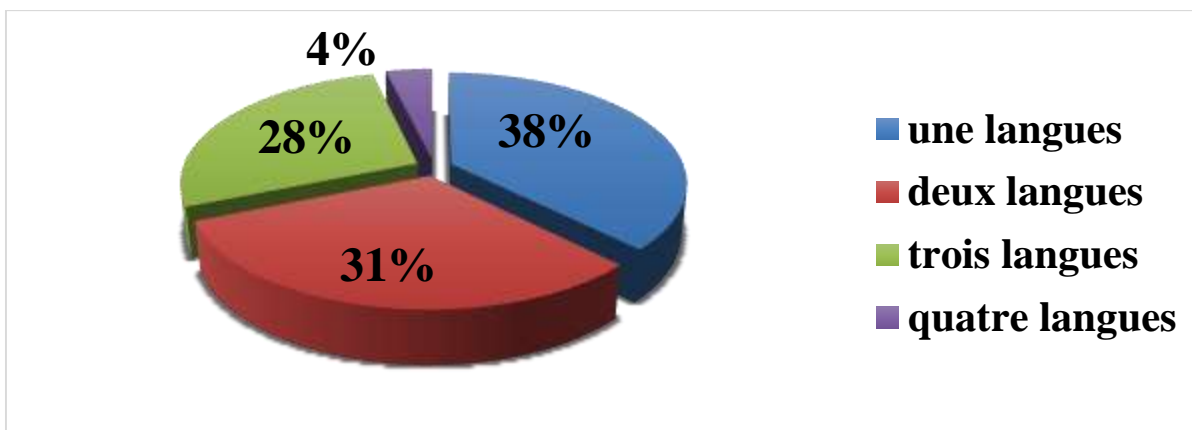


Figure graphe 6 par rapport à la langue entre eux :

Nous observons dans ce graphe que entre eux entre camarades parlent la plupart la langue kabyle.

7.ma ad d-yuyel lxetyaryur-k(m) ma ad tlemdeğ tamaziyt :

Ih	83,75%
ala	16,25%

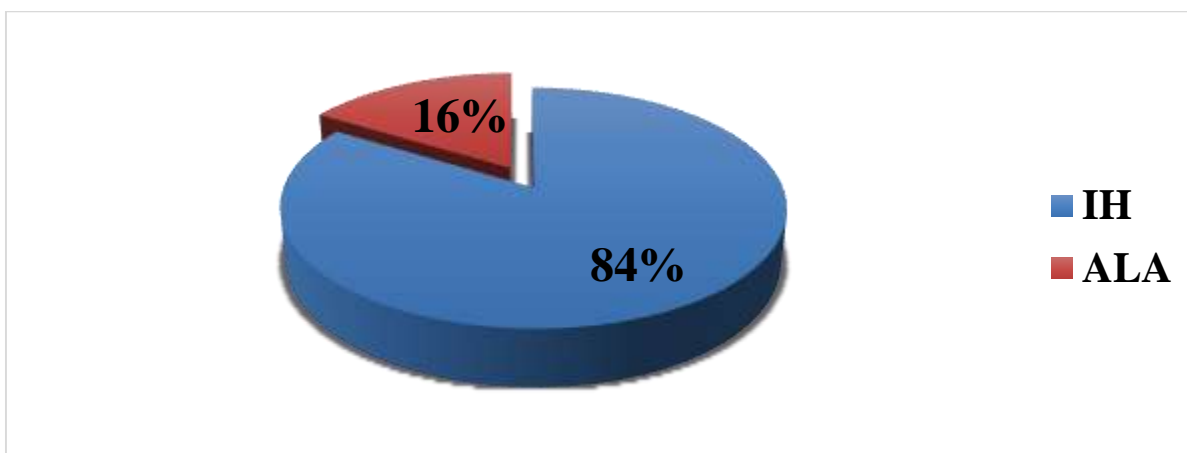


Figure 7 graphes par rapport au choix de l'étude de la langue Tamaziyt :

Dans ce graphe que la plupart des apprenants veulent étudier la langue kabyle.

8. Amek id-yettasukayed n tmaziyt :

Yeshel	91,25%
Yuɛar	8,75%

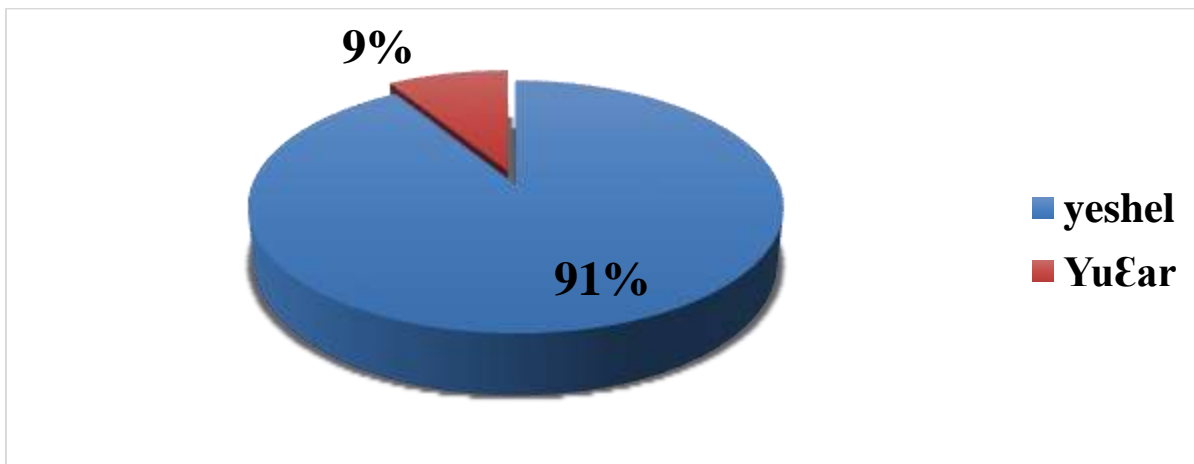


Figure 8 graphe apropt de l'examen du tamaziyt :

En observons que les apprenants trouvent l'examen de la langue tamazight facile

9. acu n tmuyli-ik(im) yertutlayt n tmaziyt :

Telha	73,75%
Txus	26,25%

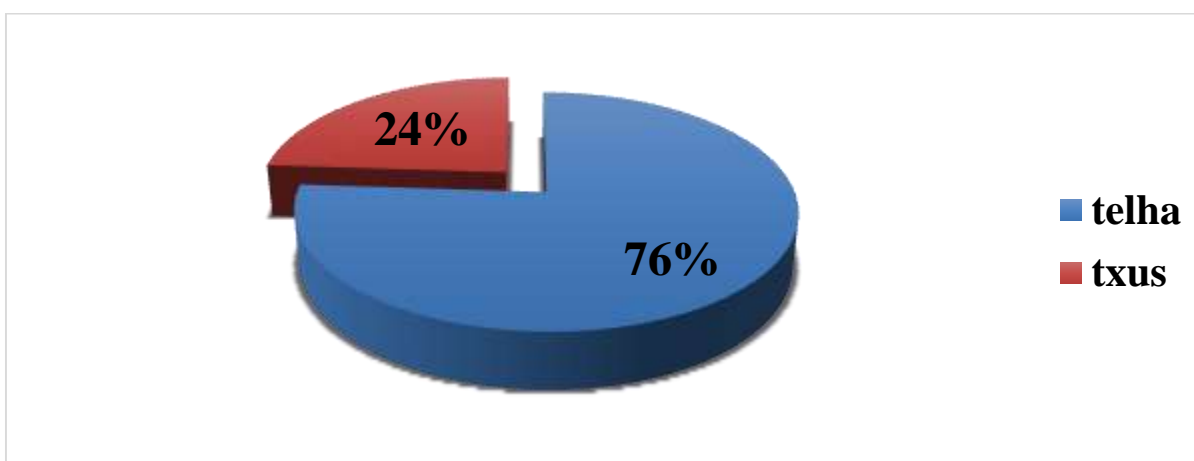


Figure 8 par rapport leurs regards à la langue tamaziyt :

Dans ce graphe en remarquons que la langue tamaziyt est à la portée de la majorité des apprenants.

9.ma ad tili d lxetyra-ik(im) di tseddawit :

IH	56,25%
ALA	43,75%

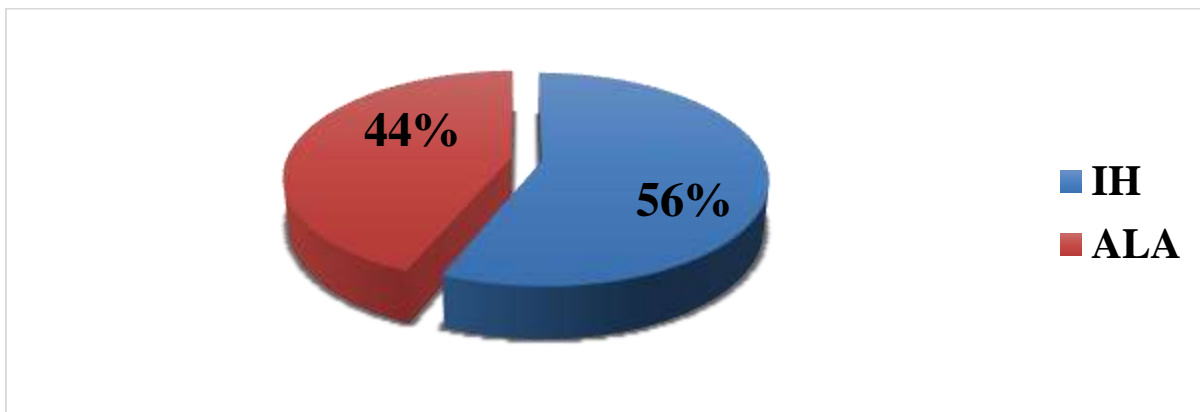


Figure 9 graphe par rapport à leur choix à l’Université à propos de la langue tamaziyt

En observant que la majorité des apprenants veulent la langue tamaziyt comme un choix et une filière à l’Université.

10.swacu yebyan ad ttaruḍ tamaziyt :

Tifinay	51,25%
Latin	48,75%

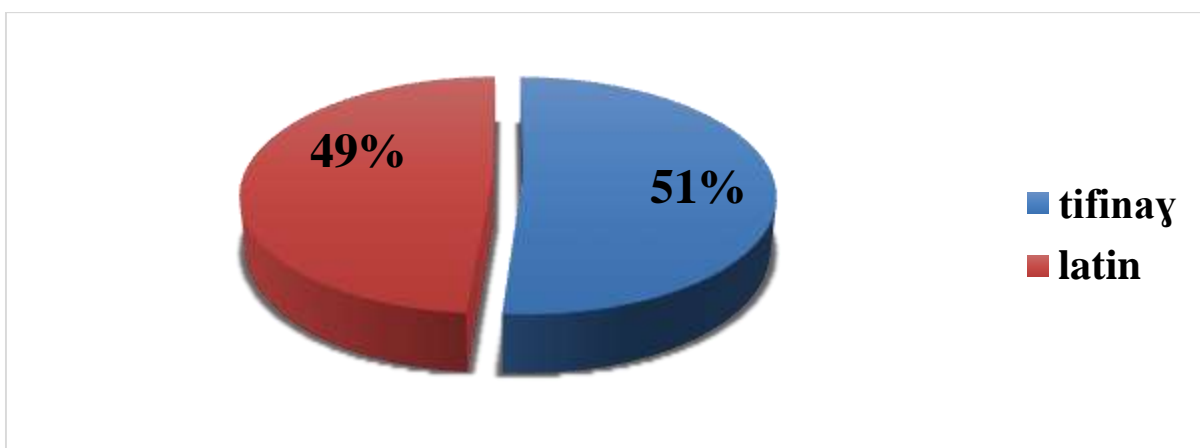


Figure 10 graphe a propos de l’écriture de la langue amazighe

Dans ce graphe laplupart des appurtenant préféré Tifinay comme c’est l’origine de la langue Amazighe.

Etude comparative des questionnaires de deux CEM « LAAQID LOTFI, TIZIOUZOU. TINHINAN, EN ALHAMMAM » :

Tableau N°1 : par rapport au sexe des élèves

Niveau d'étude	CEM TINEHINAN		CEM LĒAQID LOTFI	
	Sexe des élèves	%	Sexe des élèves	%
1AM	Amalay	50	Amalay	43,75
	Uneti	50	Uneti	56,25
4AM	Amalay	36,25	Amalay	45
	Uneti	63,75	Uneti	55

Nous remarquons que le nombre des filles dans deux collèges c'est plus élevé par rapport aux garçons .Ce qui n'affecte en rien notre recherche.

Tableau N°4 par rapport au parle à leur maison

Niveau d'étude	CEM TINHINAN		CEM LĒAQID LOTFI	
	Les langues maternelles	%	Les langues maternelles	%
1AM	Une langue	36,25	Une langue	61,25
	Deux langues	27,5	Deux langues	31,25
	Trois langues	8,75	Trois langues	7,50
4AM	Une langue	80	Une langue	62,5
	Deux langues	16,25	Deux langues	30
	Trois langues	3,75	Trois langues	7,50

Le tableau ci-dessus nous donne des résultats suivants de 1AM : dans le collège l L3AQID LOTFI le nombre de pourcentage de une langue 61,25% puis le CEM TINHINAN 36,24%.

Si la langue maternelle qui parlé les élèves dans leurs maison.

Pour autre langue les élèves de CEM L3AQID LOTFI plus parlés dans leur maison.

Tableau N°2 : par rapport au niveau des pères

Niveau d'étude	CEM TINHINAN	CEM LÉAQID LOTFI
1AM	Le père	Le père
	yeŸra 60%	YeŸra 81,25%
	Ur yeŸri ara 40%	ur yeŸri ara 18,75%
4AM	Le mère	Le mère
	YeŸra 60%	YeŸra 81,25%
	Ur yeŸri ara 40%	Ur yeŸri ara 12,5%

Nous remarquons que la majorité des pères dans le collège LÉAQID LOTFI étudie beaucoup plus par rapport au CEM TINHINAN. et le père qui n'a pas étudié dans le collège TINHINAN 40% et dans le collège LÉAQID LOTFI 18,75%. Donc la majorité des pères à l'époque n'a pas étudié.

Et nous découvrons également que le pourcentage des pères qui étudie le même nombre des mères.

Tableau N°3 par rapport au plaisir de regarder la télévision

Niveau d'étude	CEM TINHINAN		CEM LÉAQID LOTFI	
1AM	Les langues maternelles	%	Les langues maternelles	%
	Une langue	26,25	Une langue	50
	Deux langues	28,25	Deux langues	32,5
	Trois langues	17,5	Trois langues	7,5
	Quatre langues	13,75	Quatre langues	3,75
	Les langues maternelles	%	Les langues maternelles	%
4AM	Une langue	42,5	Une langue	43,75
	Deux langues	36,25	Deux langues	31,25
	Trois langues	12,5	Trois langues	7,5
	Quatre langues	8,75	Quatre langues	5

D'après le tableau d'analyse, nous remarquons que la majorité des élèves de collège LAAQID Lotfi qui regardent la télévision sont ceux qui utilisent la même langue (une langue) et le pourcentage plus élevé par rapport au CEM TINHINAN. Le CEM L3AQID LOTFI 50% et CEM TINHINAN 26,25%.

Et dans deux langues il ya 32,5% pour le CEM L3AQID LOTFI, et 28,25% pour le CEM TINHINAN .Donc la langue maternelle préférer pour les élèves de regardent la télévision si la langue maternelle et jusqu'à deux langues.

Et pour les autres langues (trois langues et quarts langues) nous observons que le collège de CEM TINHINAN la plupart des apprenants regarde la télévision plus que le CEM L3AQID LOTFI.

Nous trouvons aussi que les tous des élèves de deux collège qui préféra deux langue maternelle, et pour entre langues le CEM TINHINAN plus pourcentage par rapport au autre CEM L3AQID LOTFI .

En plus de l'fluence exercée par la langue maternelle des apprenants.

Tableau N°5: par rapport a nombre d'années d'etude la langue amazighe

Niveau d'étude	CEM TINHINANE		CEM LAAQID LOUTFI	
	Yiwen n useggas	1,25%	Yiwen n useggas	3,5%
	Sin n yiseggasen	6,25%	Sin n yiseggasen	2,5%
	Kraç n yiseggasen	72,5%	kraç n yiseggasen	80%
	Ugar yiwen n useggas	0%	ugra	0%
	sin n yiseggasen	0%		0%
	kraç n yiseggasen	0%		0%
	Ugar	100%		100%

Les résultats de 1AM dans deux CEM

Nous remarquons que les apprenants de 1AM du CEM (Laaqid Loutfi) ont étudiés la langue plus que les apprenants de CEM(Tinhiane)

Les résultats de 4AM de deux CEM :

Le pourcentage est égale entre eux .

Tableau : par rapport à la langue parlée avec les camarades :

Niveau d'études	CEM TINHINANE		LAAQID LOUTFI	
	Les langues	pourcentage	Une langue	pourcentage
1M	Une langue	76,75%	Une langue	32,5%
	Deux langues	23,75%	Deux langues	32,5%
	Trois langues	10,00%	Trois langues	28,75%
	Quatre langues	1,25%	Quatre	6,25%
4AM	Une langue	37,5%	Une langue	43,75%
	Deux langues	27,5%	Deux langues	31,25%
	Trois langues	23,75%	Trois langues	7,5%
	Quatre langues	2,5%	Quatre langues	5,00%

LES résultats de 1AM de deux CEM :

Nous remarquons 76,75% des apprenants 1AM de CEM (Tinhinane) parle beaucoup plus la langue kabyle par rapport à 32,5% des apprenants de CEM(Laaqid Loutfi).

Par contre les apprenants du CEM (Laqid Loutfi) parlent plus de deux (02) langue par rapport aux apprenants du CEM (Tinhinane).

Les apprenants du CEM(Laaqid Loutfi) sont des bilinguisme plus que les apprenants du CEM(Tinhiane) et le rôle de l'influence joue un rôle par rapport à ca.

Les résultats de 4AM de deux CEM :

Nous remarquons que les apprenants de CEM(Laaqid Loutfi) parlent plus que les apprenants du CEM (Tinhinane) 43,75% /37,5%

Et par rapport aussi a d'autres langues aussi les apprenants du CEM(Laaqid Loutfi) parlent beaucoup plus par rapport aux apprenants du CEM (Tinhine)

Sachant que le CEM (Laaqid Loutfi) se situe dans la wilaya de Tizi-Ouzou par contre le CEM (Tinhinane) se situe au daïra a AIN el Hammam

Par ce que les gens de grandes ville parlent plus d'une langue par rapport aux gens de petite villes ça revient au nombreux des habitant des villes et l'influence elle se trouve plus à la ville.

Tableau N°10 : à-propos de l'étude la langue amazighe :

NIVEAU D'ETUDE	CEM TINHINANE		CEM LAAQID LOITFI	
	1AM	Ih	18,5%	Ih
Ala		81,25%	Ala	32,5%
4AM	Ih	85,00%	Ih	56,75%
	Ala	15%	ala	35,00%

Les résultats de la 1AM :

Nous remarquons que 18,5% /67,50% les apprenants de 1AM de CEM veulent étudier cette la langue.

Et 81,25%/32,5% veulent pas étudier la langue.

Donc les apprenant de 1AM veulent pas étudier cette langue.

Les résultats de 4AM :

Nous remarquons que 85,00% /56,75% veulent étudier cette langue et 15%/35% veulent pas étudier cette langue.

Donc les apprenants de 4 am de deux CEM veulent étudier cette langue.

Tableau N°11 : par rapport au sujet d'examen :

NIVEAU D'ETUDE	CEM TINHINANE		CEM LAAQID LOUTFI	
	1AM	Yeshel	87,5%	Yashel
Yuear		12,5%	Yuear	57,5%
4AM	Yeshel	87,5%	Yashel	63,75%
	Yuear	12,5%	Yuear	36,25%

Tableau 08 : par rapport à la valeur de la langue amazighe

D'après les résultats dans le tableau ci-dessus nous remarquons la majorité des apprenants trouve le sujet facile.

NUVEAU D'ETUDES	CEM TINHINANE		CEM LAAQID LOUTFI	
	1AM	Telha	75%	Telha
Txus		20%	Txus	21,25%
4AM	Telha	72,5%	Telha	66,25%
	Txus	27,5%	txus	33,75%

Les résultats de 1AM de deux CEM :

Nous remarquons que les apprenants de deux CEM trouve la langue amazighe elle a une valeur

Tableau N° 12 : par rapport à leurs choix à l'université à propos de tamazight :

Niveau d'études	CEM TINHINANE		CEM LAAQID LOUTFI	
	1AM	Ih	42,5%	Ih
Ala		57,5%	Ala	63,75%
4AM	Ih	58,75%	Ih	20%
	Ala	41,25%	ala	80%

Les résultats 1AM de deux CEM :

Nous remarquons que 42,5% /36,25% les élèves de 1AM de deux CEM veulent cette la langue comme leurs choix à l'université. Et 57,5% /63,75% veulent pas cette langue comme leurs choix.

Les résultats de 4AM de deux CEM :

Nous remarquons que 58,75% / 20% veulent cette langues comme leur choix et 41,25%/ 80% veulent pas cette langues donc la majorité des apprenant de 4AM de deux CEM veulent pas cette langue.

Tableau N°13 : par rapport à l'écriture de la langue amazighe

Niveau d'étude	CEM TINHINANE		CEM LAAQID LOUTFI	
1AM	Tifinay	56,25%	Tifinay	11,25%
	Talatinit	43,75%	Talatinit	88,75%
4AM	Tifinay	51,25%	Tifinay	15%
	Talatinit	48,75%	talatinit	85%

Les résultats :

Dans le tableau suivant nous remarquons que :

Les apprenants de niveau 1AM et 4AM du CEM TINHINANE préfèrent tifinay

Par rapport aux apprenants du CEM LAAQID LOUTFI qui préfèrent le latin

Dans notre recherche, nous avons comparé la langue amazighe dans deux collèges (02) CEM (CEM LAAQID LOUTFI de Tizi-Ouzou), (CEM TINHINAN AIN LHAMAM).

Notre but était de comparer la langue amazighe entre ce deux CEM.

Pour pouvoir atteindre ce but nous fixé distribué un questionnaire de 10 question, et un entretien avec l'enseignement de CEM LAAQID LOUTFI.

Pour pourvoir attendre ces butes, nous avons fixé un ensemble d'objectifs : La sélection de deux (2) niveau (1AM, 4AM) la collecte des questionnées à l'aide d'un questionnaire chez les kabylo phone.

Dans notre travaille nous avons fait une étude comparatives de questionnaire entre les élèves de CEM LAAQID LOUTFI et les élèves de CEM TINHINAN a travers l'analyse effectues à propos de la langue, les résultats obtenue montrent la différence de pourcentage entre ces deux CEM, ou a constaté les élèves du CEM TINHINANE parle beaucoup plus par rapport au CEM LAAQID LOTFI.

Nous avons remarquons qu'il y'a avait un grand décalage d'apprentissage de la langue amazighe entre les élèves de CEM TINHINAN, LAAQID LOTFI parce que les élèves du CEM LAAQID LOTFI il y'a des arabophone et francophone, par contre les élève du CEM TINHINAN la majorité c'est des kabylo phone un des francophones.

Après avoir fait l'analyse quanta ive de questionnaire, qui a visé les attitudes des élèves à l'égard de l'enseignement de la langue amazighe que les représentations des élèves marquées par les consciences identitaire revendicative, car la langue maternelle de la plus des élèves du CEM.

Ouvrage

- R. GALISSON, D. COSTE, Dictionnaire de didactique des langues, Hachette, 1996, P. 131
- J-DU BOIS, Dictionnaire de linguistique des sciences de la langue et des sciences de la langue, Larousse, 1994.
- R. GHIGLIONE, B. MATALON, Les enquêtes sociologiques « Théorie et pratique », Armand Colin, Paris 1998.
- J. DU BOIS, Dictionnaire de linguistique et des sciences de la langue, Larousse, 1994, P. 393.
- R. GHIGLIONE, B. MATALON, Les enquêtes sociologiques « Théorie et pratique », Armand Colin, Paris, 1998.
- R. GALISSON, D. COSTE, Dictionnaire des didactiques des langues, Hachette, 1996, P. 547
- M. GRAWITZ, Méthodes des sciences de la langue, Paris, 2007.
- R. GALISSON, B. MATALON, les enquêtes sociologiques « Théorie et pratique », Armand Colin, Paris.
- [http://WWW.pree.fr/Methodologie de recherche Sociologique ,Socio didactique,Puri linguistique\(Philippe Blanchet et Thierry Bulat,PDF](http://WWW.pree.fr/Methodologie_de_recherche_Sociologique_Socio_didactique_Puri_linguistique(Philippe_Blanchet_et_Theierry_Bulat,PDF)
- J-DU BOIS, M. GIACOMA, COMA, COMA, GUESPIN, G-MARACE LLESSE, D-PIERRE ; Dictionnaire de linguistique et des sciences de la langue , Larousse, 1994.
- R. GALISSON, D. COSTE ? dictionnaire de didactique des langues, hachette.
- J. DORSELARE , METHODOLOGIE pour réaliser un travail de fin d'étude , Edition du C.R.I.D, Bruxelles, 2002.
- R. GH....., B. MATALON, Les enquêtes sociolinguistiques « théorie et pratique », Armand Colin, Paris.

Dictionnaires

- DUBOIS. J, *Dictionnaire et des sciences de la langue*, Larousse, 1994.
- DUBOIS. J, GIACOMA, M, GUESPIN. L, MARSELLESI. C, PIERRE. J, *Dictionnaire de linguistique et des sciences de la langue*, Larousse, 1994.
- GALISSON. R, COSTE. D, *Dictionnaire de didactique des langues*, Hachette, 1996.

Résumé en français

Enseigner une langue maternelle signifie la nécessité de développer chez les apprenants la capacité de se communiquer cette nouvelle mesure vise à familiariser l'élève à la langue amazighe et pour assurer la confiance entre l'enseignant et l'apprenant, et de grandir un apprentissage efficace.

Notre sujet de recherche s'intitule la langue amazighe chez les kabylophone entre deux niveaux (1AM) et (4AM) dans deux CEM TINHINAN AIN LHAMAM CEM LAAQID LOTFI à TIZI –OUZOU ville, il s'inscrit dans le domaine de la didactique, pour réaliser notre, nous sommes pour distribuer un questionnaire qui se compose de 10 questions sur 160 élèves.

Nous sommes aussi accomplis des entretiens avec les enseignants de deux (2) CEM où elles ont parlé sur l'enseignement de la langue amazighe.

Notre plan de recherche comportera deux parties essentielles : la première partie théorique qui met en évidence quelques principales notions concernant la didactique, et la deuxième partie qui sera consacrée pour analyser le questionnaire des apprenants de deux CEM.

A la fin nous avons fait la comparaison entre eux dans des tableaux avec leur pourcentage.

Résumé en tamazight

Aselmad n tutlayt tayemmat dasenarni n tezmert n wid i t-tilemden i wakken ad meslayen yis, daɣen d asenarni n laman ger uselmad d unelmad.

Asentel n unadi i nexter , d asemgired n tutlayt tamaziɣt i yenelmaden ger leqbayel , n uswir wis sin(2) des sin n yiɣerbazen «LEAQID LUTFI ,TIZI-OUZOU » « TINHINAN ,EIN LEHAMMAM » ,iwaken ad n sawed ɣef unadi n teɣ nettekka ɣef yiwen ummud i yebnan ɣef 320 n tferkiwin nyiseqsiyen . Netɣf i welha nneɣ ɣef tutlayt n temaziɣt .d wayen yaɣnan inelmaden.

Nexdem 14 n yiseqsiyen i kra n yiselmaden di sin n yiɣerbaz n i deg id- meslayen ɣef tutlayt n temaziɣt .

Aɣamas n unadi nteɣ ɣef sin yiħricen igejdanen .Aħric amezwaru dayen yefkan tafat ikera n yiseqsiyen d wayen yaɣnan tutlayt n temaziɣt .

Deg uħric wis sin ideg nerra lwelha tameqrant i wulmud n yinelmaden n uɣerbaz alemmas , deg seqsiyen i nemmud ad nsefqed timusniwin nsen neɣ dayen ttwalin ilemend – nsen dakken amek ittwalin tutlayt n temaziɣt di temetti neɣ.

ɣer taggara , nexdem Asemgired n tutlayt n temaziɣt i yenelmaden .

Glossaire :

Dans notre résumer en tamazight, nous avons utilisés des termes qui nous présentons dans ce glossaire :

Analyse	Tasledt
Apprentissage	Ulmud
Corpus	Amud
Didactique	Tasnelmudt
Entretien	Adiwenni
Méthode	Tarrayin
Niveau	Aswir
questionnaire	aklas